



Európai  
Bizottság

# PANORAMA

2017. NYÁR / 61. SZÁM



## A kohéziós politika a jövőbe tekint

KÜLÖNSZÁM



Regionális és  
várospolitika



# PANORAMA

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| VEZÉRCIKK.....  | 03 | <b>Prof. Dominique Foray</b> , az École Polytechnique Fédérale de Lausanne Közgazdasági és Innovációmenedzsment Tanszékének vezetője (CH)..... | 28 |
| <b>Jüri Ratas</b> , az Észt Köztársaság miniszterelnöke.....  | 04 | <b>Emma Marcegaglia</b> , a BusinessEurope elnöke.....   | 29 |
| ISMÉT A KONVERGENCIA ÚTJÁN.....   | 06 | <b>Kevin Morgan</b> , az egyesült királyságbeli Cardiffi Egyetem kormányzás és fejlesztés professzora, dékán (UK).....                         | 30 |
| <b>Brigitte Zypries</b> , gazdasági és energiaügyekért felelős szövetségi miniszter (DE).....                                   | 08 | <b>Neil Bradford</b> , PhD, a Western University, Huron University College, Politológia Tanszékének vezetője (CA).....                         | 31 |
| <b>Harris Georgiades</b> , pénzügyminiszter (CY).....   | 09 | <b>Mario Monti</b> , a saját forrásokkal foglalkozó magas szintű munkacsoport elnöke.....  | 32 |
| <b>Günther Oettinger</b> , a költségvetésért és az emberi erőforrásokért felelős uniós biztos.....                              | 10 | ADATPONT 3: AZ ESB-ALAPOK INDIKÁTORAI.....   | 34 |
| <b>Paul Mignette</b> , Vallónia miniszterelnöke (BE).....   | 12 | <b>Eleni Marianou</b> , a CPMR főtitkára.....  | 36 |
| <b>Sztavrosz Arnutakis</b> , Kréta régió kormányzója (EL).....  | 13 | <b>Robin Huguenot-Noël és Alison Hunter</b> , Európai Szakpolitikai Központ.....   | 37 |
| <b>Lena Micko</b> , a Helyi Hatóságok és Régiók Svéd Szövetségének elnöke (SE).....   | 14 | <b>Daniël Termont</b> , Gent polgármestere és az EURO CITIES elnöke... 38  |    |
| <b>František Lukl</b> , a Cseh Köztársaság Városai és Községei Uniójának elnöke (CZ).....                                       | 15 | <b>Leo Williams</b> , az Európai Szegénység Elleni Hálózat igazgatója.. 39   |    |
| REGIONÁLIS MUTATÓK AZ EUROBAROMETER TAVASZI FELMÉRÉSÉBEN.....   | 16 | <b>Karl-Heinz Lambertz</b> , az Európai Határmenti Régiók Szövetségének elnöke.....  | 40 |
| <b>Mari Kiviniemi</b> , az OECD főtitkár-helyettese.....  | 18 | <b>Michiel Rijsberman</b> , Európai Régiók Gyűlése (AER), a 2020 utáni kohéziós politika jelentésteveője.....                                  | 42 |
| <b>Andrzej Porawski</b> , a Lengyel Városok Szövetségének ügyvezető igazgatója (PL).....  | 20 | <b>Karen Coleman</b> , kommentátor/újságíró/moderátor.....   | 43 |
| <b>Izskra Mihajlova</b> , az EP Regionális Fejlesztési Bizottságának elnöke.....  | 21 | A RÉGIÓK ÉS VÁROSOK EURÓPAI HETE 2017.....   | 44 |
| <b>Kalev Härk</b> , Valga polgármestere (EE), valamint <b>Vents Armands Krauklis</b> , Valka polgármestere (LV).....            | 22 | INTERREG VOLUNTEER YOUTH.....  | 46 |
| <b>Xavier Valderrama</b> , az európai városfejlesztési projektek koordinátora, Santa Coloma de Gramenet Városi Tanács (ES)..... | 23 | DIÁKOK INTERREG PROJEKTEKBE MÁLTÁN.....  | 48 |
| <b>Michael Storper</b> , a London School of Economics (Londoni Közgazdasági Egyetem) gazdaságföldrajz-professzora (UK).....     | 24 | HÍREK RÖVIDEN.....   | 50 |
| AZ INTELLIGENS SZAKOSODÁS KIEGÉSZÍTI AZ INNOVÁCIÓT.....   | 26 | ESEMÉNYNAPTÁR.....   | 51 |

## Tisztelt Olvasó!

A június 26–27-én Brüsszelben megrendezett „Kohéziós Fórum” a 2020-at követő kohéziós politikáról szóló megbeszélések jelentős mérföldköve volt. (#EU7CF).

A *Panorama* e különszáma megszólaltatja az uniós intézmények, nemzeti kormányzatok, regionális hatóságok, különböző szervezetek és egyetemek képviselőit. Ezúton is szeretnénk megköszönni mindannyiuk hozzájárulását. Ha gondolja, Ön is küldje el a magazin egy következő számának „Személyes tapasztalatok” című rovatában megjelentetendő gondolatait (legfeljebb 300 szóban).

Az intelligens szakosodási stratégiák számos alkalommal szóba kerülnek ebben a számban, sokan rámutatnak azok jelentőségére, és a koncepció további fejlesztését irányozzák elő. E kérdésre rész-

letesebben szeptemberi számunkban térünk vissza, amelynek megjelenése közvetlenül a régiók és városok európai hete előtt várható. Örömmel vennénk az Ön véleményét, tapasztalatait, eredményeit, várakozásait, kétségeit és javaslatát is e kérdésről.

Válaszait, kérjük küldje el a regio-panorama@ec.europa.eu címre és **ossza meg mondandóját!**

Kellemes olvasást kívánok!



AGNÈS MONFRET

Az Európai Bizottság Regionális és Várospolitikai Főigazgatósága Kommunikációs Osztályának vezetője

## VEZÉRCIKK

Kulcsfontosságú pillanathoz érkeztünk kontinensünk történelmében. Az elmúlt években Európának számos – gazdasági, pénzügyi és politikai – válsággal kellett szembenéznie.

Nekem azonban meggyőződésem, hogy a jövő történészei azt fogják mondani, hogy e válságok katalizátorként hatottak: rávették Európát és az európaiakat, hogy fontos kérdéseket tegyenek fel önmaguknak: Milyen legyen a jövő Európája? Milyen feladatokat töltsön be? És hogyan?



A legnagyobb hiba, amit elkövethetünk, ha Európát és annak eredményeit készpénznek vesszük. Véleményem szerint a kohéziós politika az a malter, amely összetartja közös értékeinket és céljainkat; a szikla, amelyen mindaz nyugszik, amit felépítettünk és amelyért irigyel minket a világ. Ezen okból szenteltük a *Panorama* jelen különszámát a 2020 utáni időszaknak, és ilyen módon a holnap kohéziós politikája témájának.

Ezen számunkban sok eltérő háttérű ember nézeteit ismerhetik meg, köztük kollégámét, Günther Oettingerét, a költségvetésért felelős uniós biztosát. Bizonyos értelemben a *Panorama* megadja a kezdőlökést a kohéziós politikánk jövőjéről folytatandó szélesebb körű vitához.

A június 26–27-én megrendezésre kerülő Kohéziós Fórum ugyan csak lehetőséget ad majd e szakpolitika jövőjének megvitatására a gondolatok személyes kicserélése révén a kohéziós politika jövőjéről, amelynek természetesen része az is, hogy a felek nem értenek mindenben egyet. Célunk egy olyan kohéziós politika

kialakítása, amely mindenkit figyelembe vesz, egyszerű, gyors, költséghatékony, a korábbiaknál rugalmasabb, és képes további reformokat életre hívni a tagállamokban. Mindezt több ösztönző és kevesebb szankció révén kívánjuk elérni.

A következő évtizedre irányuló gondolataink során egy dolgot soha nem szabad figyelmen kívül hagynunk: minden európai felé fennálló kötelezettségünk, hogy szükségleteiket a lehető legelőbb szem előtt tartsuk. Gondoskodnunk kell arról, hogy lakóhelyétől függetlenül mindenki élvezhesse az Unióhoz kapcsolódó konkrét előnyöket és ugyanolyan lehetőségekben részesüljön.

A kohéziós politika valójában nem más, mint a lehető legjobban teljesítő Európa, egy olyan Európa, amely odafigyel és amely egy jobb jövőt épít gyermekei számára. ■

**CORINA CREȚU**

*Regionális politikáért felelős európai biztos*

# Közös lehetőségek otthon és külföldön



Miközben Észtország arra készül, hogy az év második felében az EU soros elnöki tisztjét töltsé be, Jüri Ratas, az Észt Köztársaság miniszterelnöke arról beszélt, hogy miben áll a kohéziós politika jelentősége országáé és annak polgárai számára, és hogy milyen előnyöket jelent Európa egésze számára.

*Mennyire voltak fontosak az uniós kohéziós alapok Észtország polgárai számára az ország EU-csatlakozása óta?*

Az EU kohéziós politikája jelentős mértékben hozzájárult Észtország gazdasági fejlődéséhez és versenyképességéhez. a nemzeti finanszírozás mellett a kohéziós politika volt az, amely lehetővé tett olyan fontos strukturális változásokat, amelyeket egyébként rendkívül nehéz vagy akár lehetetlen lett volna végrehajtani. a tapasztalatunk azt mutatja, hogy a kohéziós politika, megfelelő gazdaságpolitikával kombinálva konvergenciát eredményez, ami a szakpolitika fő célkitűzése.

A kohéziós alapoknak nagyon sok gyakorlati eredménye is van, amelyeket az észt polgárok napi szinten tapasztalnak. Például javult a polgáraink hozzáférése a tiszta ivóvízhez, jobb utakkal és vasúti közlekedési szolgáltatásokkal rendelkezünk, illetve javult a gyors, széles sávú szolgáltatások elérése is egész Észtországban. Az uniós finanszírozás segítségével a közszféra 99 %-a mostanra papírentessé vált, ily módon az észtek

az állami ügyek intézését csaknem teljes mértékben online végezhetik. a kohéziós alapok ösztönözték az export növekedését és az innovációt, mivel nőtt az exporttal foglalkozó vállalkozások száma és a társaságok nagyobb figyelmet fordítanak az innovációra és a termékfejlesztésre. Sor került számos iskola, egyetem és kórház korszerűsítésére. a kohéziós alap mintegy 95 ezer ember számára segített munkát találni. Az észtek tehát közelről érzik a kohéziós politika által hozott előnyöket, amelyek segítenek munkahelyek létrehozásában és fenntartásában, a termelékenység növelésében és Észtország konvergenciájának támogatásában.

*Az EU-hoz való csatlakozása óta milyen előnyeit élvezte Észtország a más tagállamokkal és uniós régiókkal való együttműködésnek? Vannak-e olyan példák, amelyek tanulságait alkalmazza Észtország?*

A más tagállamokkal való együttműködés alapvető jelentőségű a határon átnyúló és több államot átfogó kihívások leküzdésében. Jó példák erre az európai területi együttműködési programok. Ezek fontosak a régiók és szervezetek szá-

mára, amikor vagy valamely konkrét regionális határon átnyúló kihívással néznek szembe, mint amilyen a Balti-tenger védelme, vagy egész Európát átfogó közös problémákra keresnek választ különböző területeken, mint amilyen például az energiahatékonyság.

A zökkenőmentes fizikai és digitális csatlakozások lehetővé teszik a tagállamok számára, hogy teljes mértékben élvezhessék az egységes piac gazdasági előnyeit és növeljék az Unió versenyképességét. Jó tapasztalataink és kézzelfogható eredményeink is vannak a határon átnyúló digitális szolgáltatások fejlesztése terén, például Észtország és Finnország között, amely téren jelentős potenciált látunk Európa egésze számára. Egy új, nagy sebességű európai nyomtávú vasúti hálózat, a Rail Baltic létrehozása példa olyan együttműködésekre, amelyben nemcsak közvetlen szomszédok vesznek részt, hanem más államok is, amelyeket érint az EU vasúti gerinchálózata e hiányzó részének kiépítése. Ez rávezetett bennünket arra, hogy fontos közösen látnunk az ilyen projektek előnyeit a polgárok és a vállalkozások számára több országot átfogó módon.



REPUBLIC OF ESTONIA  
GOVERNMENT

“Szükséges, hogy az EU ne csak szavakban, de tettekben is egységes legyen, mert az egységesség igazi értékét a gyakorlatban mutatja meg.”

*2017 első felében Észtország 2004-es uniós csatlakozása óta első alkalommal látja el az Európai Unió Tanácsának elnökségét. Hogyan értékeli Észtország ezt a lehetőséget?*

Az észt elnökség az EU szempontjából meghatározó időpontra esik. Szükséges, hogy az EU ne csak szavakban, de tettekben is egységes legyen, mert az egységesség igazi értékét a gyakorlatban mutatja meg. Az észt elnökség során arra törekszünk, hogy még erősebbé tegyük az EU-t a jövőre nézve, hogy az általa nyújtott előnyök végül minden országot, várost, községet és családot elérhessenek. Az elnökség nagy felelősséggel jár, mert az EU elválaszthatatlan része lett mindennapi életünknek.

*Milyen kihívásokkal jár az elnökségi feladatok ellátása az Önök országa számára, és hogyan befolyásolták e kihívások az elnökség prioritásainak meghatározását?*

Észtország fő célja az elnökség során, hogy az EU egységes és meghatározó maradjon. Az EU a négy alapvető szabadságon, valamint a béke és a jólét közös értelmezésén alapul. Mindezt előrebo- csátva, az észt elnökség célja, hogy olyan

kérdéseken dolgozzon, amelyek segítenek egy nyitott és innovatív gazdasággal rendelkező Európa létrehozásában és elősegítésében, a biztonság fenntartásában, előmozdítják egy digitális Európa létrejöttét és az adatok szabad mozgását, valamint biztosítják, hogy az EU fellépései inkluzívák és fenntarthatók legyenek.

*Milyen prioritásokat állított fel az észtországi elnökség a kohéziós politika terén, és hogyan tervezik megvalósítani azokat?*

A kohéziós politika területén két fő prioritásunk van. Az első a kohéziós politika jövőjéről folyó egyeztetések előmozdítása a Tanács keretében. Várjuk többek között a 7. kohéziós jelentést, a Siim Kallas által vezetett egyszerűsítéssel foglalkozó magas szintű munkacsoport javaslatait, az EU pénzügyeinek jövőjére vonatkozó vitaanyagot. a második prio-

ritás, hogy folytassuk a munkát az úgynevezett „salátarendelet” kapcsán, amelynek célja a szakpolitikai egyszerűsítés. Ez egy meglehetősen összetett ügy, de mindent megteszünk annak érdekében, hogy haladást érzünk el.

*Ön szerint milyen irányban fognak 2020 után változni a kohéziós politika prioritásai és végrehajtási mechanizmusai? Mik a június végén Brüsszelben megrendezendő kohéziós fórummal kapcsolatos várakozásai?*

A kohéziós politika az egyetlen olyan uniós szakpolitika, amely biztosítja a stabilitást és a pénzügyi eszközöket a hosszú távú strukturális reformokhoz, ilyen módon az uniós politika kritikus fontosságú területe. Enélkül számos reform és a tagállamok gazdasági fejlődésének jelentős része leállna. Miközben a kohéziós politika hatékonyabbá tételéről vitatkozunk, szükséges elgondolkozunk azon is, hogy egyszerűbbé és eredményalapúbbá tegyük azt, valamint összhangot teremtsünk a szakpolitikán belül és az EU egyéb támogatási eszközeivel. a júniusi kohéziós fórum ideális alkalom annak megvitatására, hogy miként lehet a kohéziós politikát leginkább Európa érdekeinek szolgálatába állítani. ■

“A kohéziós alapoknak nagyon sok gyakorlati eredménye is van, amelyeket az észt polgárok napi szinten tapasztalnak.”



# Újra konvergencia az EU régiókban

**Ez a cikk azt mutatja be, hogy miképpen változtak a regionális egyenlőtlenségek az Európai Unióban 2000 óta. Az EU elkötelezte magát az ilyen egyenlőtlenségek csökkentése mellett, a kohéziós politika pedig több támogatást nyújt a kevésbé fejlett régiók felzárkóztatására, a hamarosan közzétett 7. kohéziós jelentés részletesebb elemzést is tartalmaz majd.**

Az Eurostat által közzétett legfrissebb adatok alapján 2015-ben minden negyedik uniós polgár (az EU teljes lakosságának 27%-a) olyan régióban élt, ahol az egy főre eső GDP (PPS) kevesebb volt, mint az EU átlagának 75%-a (lásd a térképet).

E régiók többsége a kelet- és közép-európai tagállamokban található, de van köztük görögországi, dél-olaszországi, portugáliai, valamint számos a legkülső régiók közül. A fővárosokhoz tartozó Yugozapaden és București-Ilfov régiók kivételével Bulgária és Románia összes régiója az EU-átlag 50%-a alatti szinten van.

Ennek ellenére 2000 és 2015 között a közép- és kelet-európai tagállamok egy főre jutó GDP-je nőtt az EU-átlagához képest. Jelentős növekedés tapasztalható általában a fővárosi régiókban, így például Románia és Bulgária esetében is, ahol az egy

főre jutó GDP az EU átlagához képest kétszeresére nőtt, valamint Szlovákiában, ahol szintén csaknem megduplázódott.

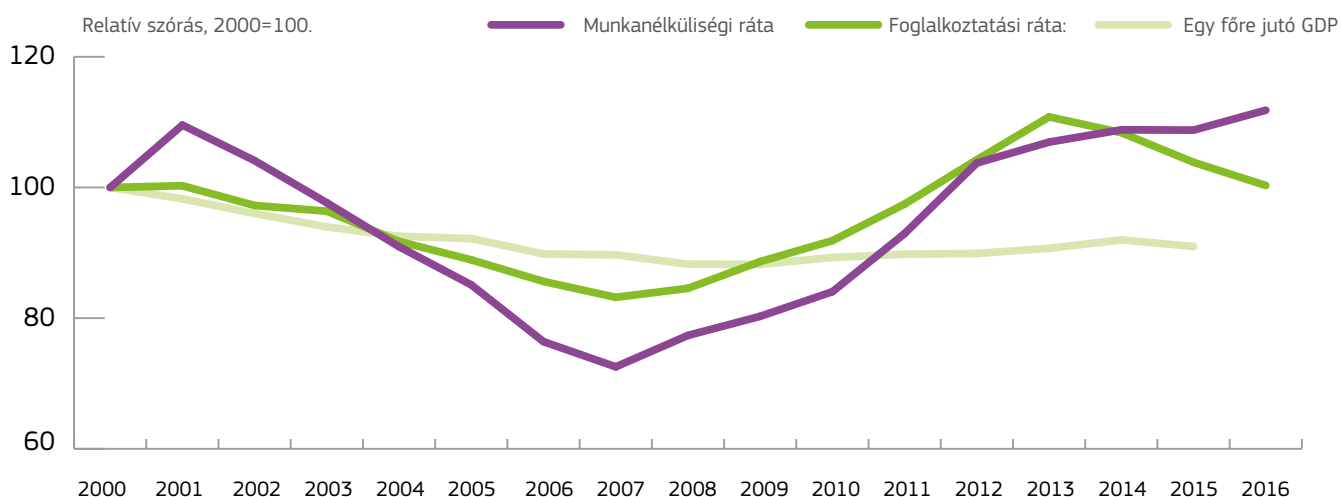
A gazdasági válság miatt a görögországi régiók helyzete romlott. 2011-ben a 13 régió közül négyben haladta meg az egy főre jutó GDP az EU-átlag 75%-át. 2015-re ez a szám kettőre csökkent: csupán a fővárosi régió, Attiki (95%) és Notio Aigaió (75%) esetében érte el a fenti szintet. Olaszországot szintén megviselte a válság. 2011-ben öt régióban volt az egy főre eső GDP kevesebb, mint az EU átlagának 75%-a, míg 2015-ben már hét régióban.

Portugáliában csak két régió volt a 75%-os küszöbérték felett, a fővárosi Lisszaboni (103%) és Algarve (79%) régiók, minimális változással 2011 óta.

## Ismét a konvergencia útján

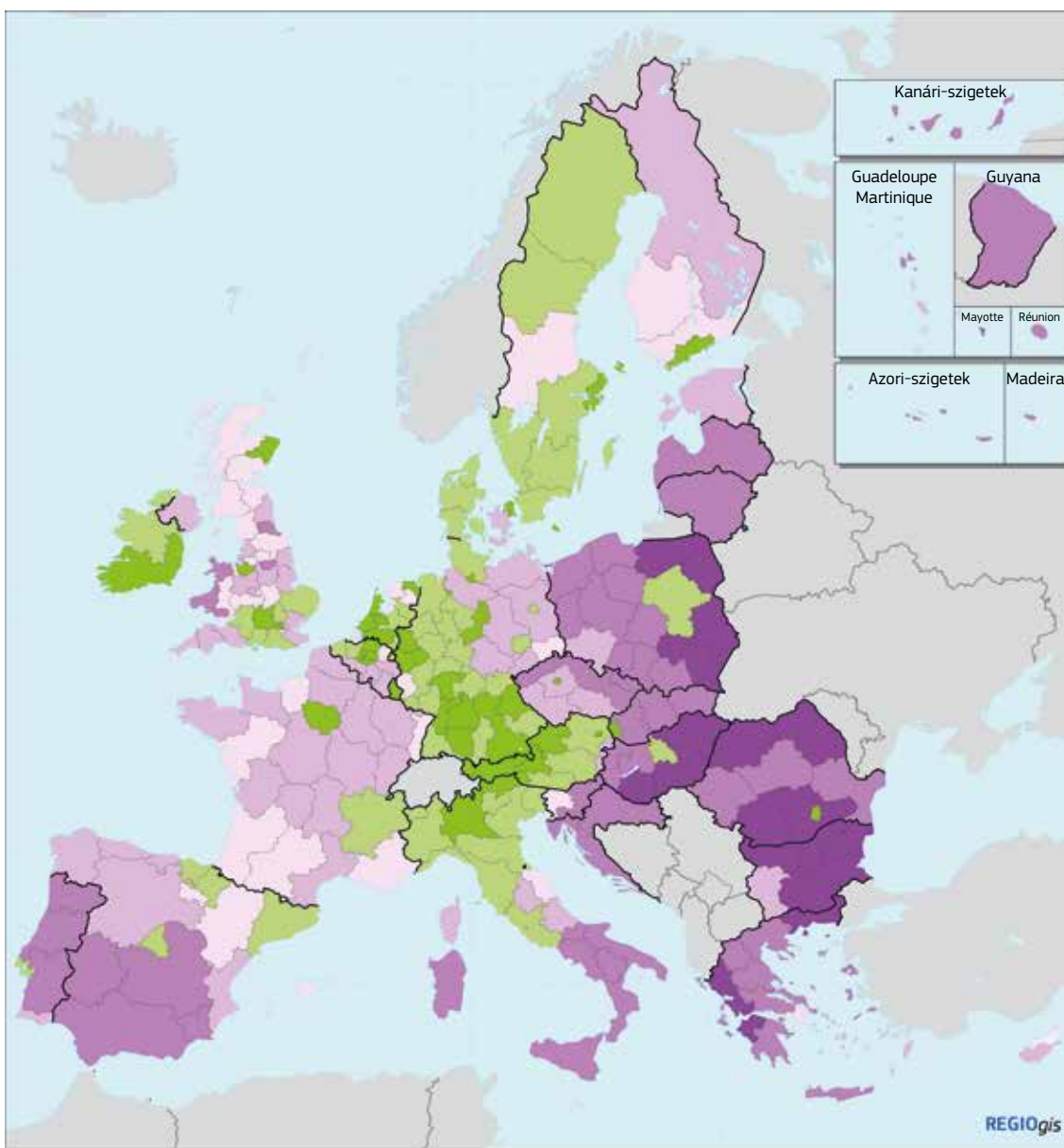
A legfrissebb GDP-vel kapcsolatos adatok rámutatnak a konvergencia folyamatára az európai régiók között, amelyet bár a válság félbeszakított, de lassan újra fejlődésnek indult. A válság előtt a regionális gazdaságok közötti különbségek csökkentek az EU-ban (az egy főre jutó regionális GDP variációs együtthatója 12%-kal csökkent 2000 és 2008 között). Ez főleg annak volt köszönhető, hogy a régiókban a legalacsonyabb egy főre jutó GDP gyorsabban növekszik, mint az átlagos és a sikeresebb.

## AZ EGY FŐRE ESŐ GDP, A FOGLALKOZTATÁSI RÁTA (20–64) ÉS A MUNKANÉLKÜLISÉGI RÁTA RELATÍV SZÓRÁSA AZ EU-28 NUTS 2 RÉGIÓKBAN, 2000 ÉS 2016 KÖZÖTT



A válság azonban úgy tűnik megállította ezt a tendenciát; 2008 és 2015 között a regionális egyenlőtlenségek nőttek (az egy főre jutó regionális GDP variációs együtthatója 4 %-kal nőtt, de jóval a 2000-es szint alatt maradt. 2014 és 2015 között a különbségek ismét csökkenni kezdtek, de még túl korai lenne megmondani, hogy ez a tendencia vajon tartós lesz-e.

A foglalkoztatási rátában fennálló különbségek 2013 óta csökkentek, habár ezt egy, a válság által kiváltott jelentős növekedés előzte meg. a különbségek itt továbbra is jóval a válság előtti szinteken maradtak. Ezzel szemben a regionális munkanélküliségi rátában tapasztalt egyenlőtlenségek tovább növekednek, jóllehet 2012 óta a növekedés üteme lassult. ■



Egy főre jutó GDP (PPS, 2015)

- Index, EU28 = 100
- < 50
  - 50 - 75
  - 75 - 90
  - 90 - 100
  - 100 - 125
  - >= 125

Írország két régiójának értékei a nemzeti értéken alapuló becslések.

Forrás: Eurostat, DG REGIO



© EuroGeographics Szövetség az adminisztratív határokért

# A jövőbeni uniós kohéziós politikával kapcsolatos követelmények

Miközben sokan szkeptikusak Európát illetően és számos globális kihívással kell szembenézni, az európai kohéziós politika egyre nagyobb jelentőséggel bír. A kohéziós politika az értékközösségünk, valamint a tagállamok és az Európai Unió közötti szolidaritás kifejezése. Szerte az összes tagállamban és régióban számos projekt fejt ki közvetlen, helyi hatást.



Brigitte Zypries  
gazdasági és energiaügyekért  
felelős szövetségi miniszter  
Németország

Az már most világos, hogy az EU jövőbeni többéves pénzügyi kerete különleges kihívásokkal fog szembenézni. Következésképpen az európai politika súlypontjai is változni fognak valamelyest. A nagy valószínűséggel csökkenő anyagi források, illetve az ennek alapján szükségessé váló megvonnások miatt minden költségterületnek hozzájárulást kell tennie, és a kohéziós politika sem kivétel. A jövőben az EU strukturális és beruházási alapjaiból

származó támogatásokat jobban kell integrálni, mint valaha, emellett hatékonyabbá tételük is elengedhetetlen.

Az EU gazdasági, társadalmi és területi kohéziójának megerősítésében játszott alapvető szerepe miatt a kohéziós politika továbbra is kiemelkedő jelentőségű beruházási terület, valamint az EU gazdasági és foglalkoztatáspolitikájának kulcsfontosságú eleme marad. A jövőben az EU-n belüli valamennyi régió továbbra is támogatást kap a kohéziós politika révén, saját strukturális fejlettségük és regionális igényeik alapján differenciált módon. Ezért a legfontosabb feladat továbbra is csökkenteni a jelentősen hátrányos helyzetű régiók lemaradottságát. Ugyanakkor a kohéziós politikának arra is biztosítania kell forrásokat, hogy a régiók hatékonyan tudják kezelni az új kihívásokat, például a migrációt és a demográfiai változást. Az alapspecifikus célok keretein belül a kohéziós politika támogatja az intelligens, fenntartható, innovatív és inkluzív növekedést és foglalkoztatást. Folytatni kívánjuk a jelenlegi finanszírozási időszakban bevezetett fokozottabb tematikus fókuszot.

A kohéziós politika csak akkor lehet sikeres hosszú távon, ha egyidejűleg biztosítjuk a megfelelő makrogazdasági keretfeltételeket is. A jövőben ezért a hangsúlyt a strukturális reformokra kell helyezni a tagállamokban, mivel ezek igényelnek nagyobb támogatást. Ebben az összefüggésben az uniós strukturális alapok fontos eszközei lehetnek a szükséges strukturális reformok elérésének. Ehhez szükséges a kohéziós politika és az EU gazdasági koordinációjának szorosabb összekapcsolása, valamint hatékony ösztönzők alkalmazása a strukturális reformok érdekében. A mi szemszögünkben az előzetes feltételrendszer megerősítése mellett szorosabb és szisztematikusabb kapcsolódásra van szükség az országspecifikus ajánlásokhoz, ami a kohéziós politikán keresztül érhető el.

Nyilvánvaló, hogy a meglévő irányítási és ellenőrzési rendszer követelményeit egyszerűsíteni kell. Így egy teljesen új rendszer ismételt bevezetésének bejelentése helyett több értelme lenne a támogatás meglévő jogi kereten belüli egyszerűsítésének. Ennek része egy új, differenciált megközelítés. Objektív és megkülönböztetésmentes kritériumok alapján az egyes tagállamok között fennálló hatalmas különbségek kezelése sikeresebb lehet, mint ma. ■

“A kohéziós politika csak akkor lehet sikeres hosszú távon, ha egyidejűleg biztosítjuk a megfelelő makrogazdasági keretfeltételeket is.”



Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Energie



# Ciprus nézetei a 2020 utáni kohéziós politikáról

**A 2020 utáni kohéziós politikáról folytatott jelenlegi és közeljövőbeli vitákra teljesen más környezetben kerül sor ahhoz képest, ami a 2014–2020-as időszakra vonatkozó viták során volt.**

A többéves pénzügyi keret félidős értékelése, az EU 2020 utáni kiadásairól és finanszírozásáról folytatott viták, valamint a közelgő Brexit-tárgyalások bonyolult és egyedi körülményeket teremtettek a kohéziós politika jövőjére vonatkozó megbeszélések tekintetében.

A 2020 utáni kohéziós politikának tovább kell csökkentenie a regionális különbségeket. Ennek érdekében a kohéziós politika relatív súlyának a 2020 utáni többéves pénzügyi keretben jelentősnek kell maradnia. Az erős kohéziós politika fenntartásának fontossága különösen nyilvánvaló a kis tagállamok esetében, mint Ciprus, ahol a közelmúltbeli kedvezőtlen gazdasági és pénzügyi válság negatív hatásai jelentős mértékben gátolták a versenyképességet és a növekedési potenciált, és súlyos költségvetési korlátozások bevezetését eredményezték.

Miközben továbbra is az egyenlőtlenségekre összpontosít, a kohéziós politikának képesnek kell lennie a tagállamok különböző társadalmi, területi és gazdasági realitásait is figyelembe venni. Ebben a tekintetben az elkövetkező időszak kohéziós politikájának felosztási mechanizmusairól és tematikus fókuszáról a közeljövőben lefolytatandó viták során bizonyos új szempontokat is meg kell vizsgálni, mint például a nemzeti és/vagy regionális szükségletekkel és jellemzőkkel kapcsolatos sajátos kritériumokat.

Ezzel párhuzamosan folytatni kell a kohéziós politikának az EU növekedésre és foglalkoztatásra vonatkozó szélesebb célkitűzéseivel való összhangba hozását a 2020 utáni időszakban. Ezért tovább kell erősíteni az egységességet és az összhangot az európai szemeszterrel.

A jövőbeni finanszírozási módokat illetően a pénzügyi eszközök intenzívebb használata felé való elmozdulás jó alapot biztosít a beruházásoknak az uniós prioritásokra való összpontosításához. A pénzügyi eszközök szerepe a 2020 utáni időszakban jelentősebbé válik mindazon előnyök miatt, amelyeket a közfinanszírozás hatékonysága és fenntarthatósága tekintetében nyújtanak.



Harris Georgiades  
pénzügyminiszter  
Ciprus

Egy további kihívás, amellyel a jövő kohéziós politikájának szembe kell néznie, hogy eredményeit láthatóbbá kell tenni a szélesebb társadalom számára. A kohéziós politika relevanciáját a polgárok mindennapi életének gazdasági és társadalmi aspektusai szempontjából alaposabban kell kommunikálni, különösen az EU periferiáján levő tagállamokban.

Ezenkívül az eljárások egyszerűsítésére, valamint az ellenőrzési, nyomon követési és jelentéstételi követelmények egyszerűsítésére irányuló jelenlegi erőfeszítések a kohéziós politikát a polgárok részére könnyebben érthetővé, az eljárások és a bürokrácia szempontjából pedig kevésbé félelemkeltővé teszik. ■

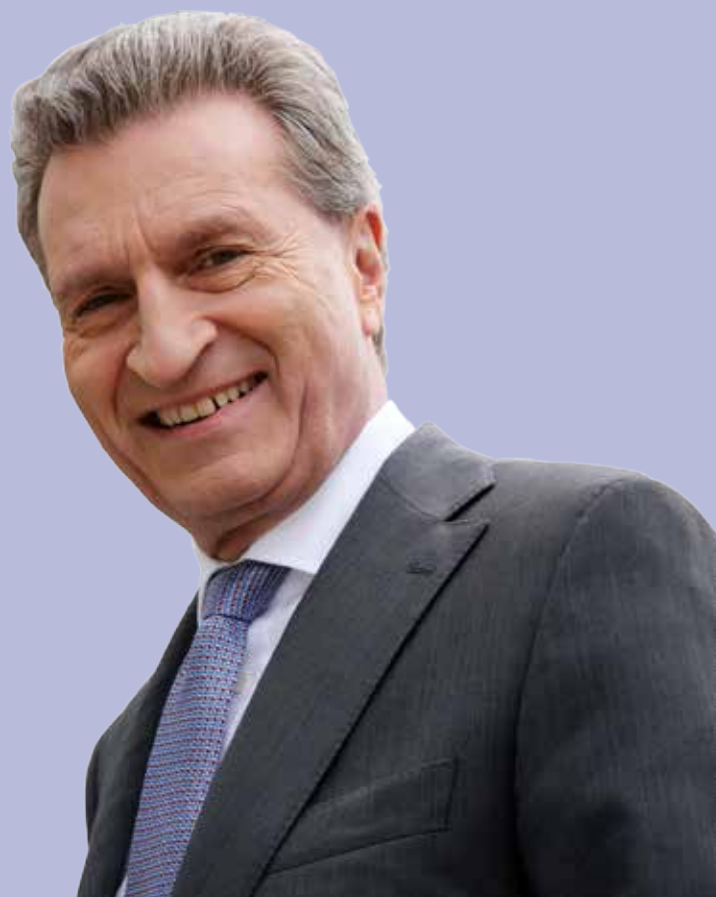
*„A pénzügyi eszközök szerepe a 2020 utáni időszakban jelentősebbé válik mindazon előnyök miatt, amelyeket a közfinanszírozás hatékonysága és fenntarthatósága tekintetében nyújtanak.”*



Κυπριακή Δημοκρατία

# A gazdasági és politikai kihívások közös leküzdése

Günther Oettinger, a költségvetésért és az emberi erőforrásokért felelős uniós biztos gondolatai a kohéziós politika jövőbeli szerepéről az EU költségvetésében.



*Hogyan lehet a következő pénzügyi időszakban jobban megfelelni a jelenlegi politikai és gazdasági kihívásoknak?*

Pontosan ez az a kérdés, amelyre választ ad majd a 27 tagú EU jövőjéről a Bizottság által elindított gondolkodási folyamat. Kollégámmal, Crețu biztossal közösen épp egy vitaanyag előkészítésén dolgozunk az EU pénzügyeinek jövőjéről. Más, az EU politikai és gazdasági prioritásairól – Európa szociális dimenziójáról, a globalizációról, a védelemtől és a Gazdasági és Monetáris Unió jövőjéről – szóló anyagokkal együtt ez is hozzájárul majd az Európa jövőjéről folytatott vitához. Bemutatja majd a különböző problémákat, lehetőségeket és hátrányokat, amelyekkel esetleg szembe kell néznünk attól függően, hogy mely forgatókönyv alapján kívánjuk az EU jövőjét alakítani.

Azt szeretném, ha ez egy pozitív vita lenne. Úgy vélem, ez lehetséges, mindaddig, amíg az EU költségvetése össze van hangolva a politikai prioritásokkal és az olyan programokra és szakpolitikai területekre összpontosít, amelyek egyér-

*“ Különösen reményt keltőnek tartom annak a kulcsfontosságú szerepnek a közös felismerését, amelyet az uniós költségvetés játszik az európai építkezés terén: stabilitást eredményez, valamint kifejezi a szolidaritást és az együttműködés értékes voltát. ”*

telmú európai hozzáadott értékkel rendelkeznek. „Egyetlen eurót se költsünk el hozzáadott európai érték nélkül” – ez kell legyen a vezérelvünk, tükrözve az elképzelést, amely szerint a gazdasági és politikai kihívásokat Európa leginkább az összefogás révén tudja leküzdni.

*Az Ön véleménye szerint miként segítheti a kohéziós politika Európa gazdaságának növekedését 2020 után?*

A kohéziós politika a gazdasági növekedés és a munkahelyteremtés mozgatórugója, és számos régió fejlődésében nyújt segítséget. Ezért egyértelműen rendelkezik

európai hozzáadott értékkel. a gazdasági és pénzügyi válság során és azt követően számos régióban segített a jelentősebb zavarok megelőzésében. Éppen ezért a kohéziós politika az EU jövőbeli költségvetésének is fontos része kell maradjon. Azonban végig kell gondolnunk, hogy tovább növelhető-e vajon az európai hozzáadott érték azáltal, hogy még több olyan projektre összpontosítunk, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az EU prioritásaihoz, nevezetesen a növekedéshez és a munkahelyteremtéshez. Fontos kérdés az is, hogy még inkább fókuszálunk kell-e a rászoruló régiókra. El kell gondolkoznunk azon, hogy miként tudunk

*„ a kohéziós politika eredményeinek hatékony kommunikációja alapvető fontosságú. Ez a tagállamok, a helyi és regionális hatóságok közös felelőssége. ”*



azon régióknak segíteni, amelyeket erőteljesen érint a globalizáció és a technológiai változások. Végül pedig tudatosan egyszerűsíteni kell a végrehajtási szabályokat annak érdekében, hogy tovább csökkentsük az adminisztratív terheket mindenki részére.

Nekem a jelenlegi tapasztalatok alapján az a meggyőződésem, hogy a kohéziós politika úgy lehet a leghatékonyabb, ha kombináljuk azt egy, a növekedést elősegítő nemzeti gazdasági kerettel, azaz a szükséges strukturális reformok annak érdekében történő elvégzésével, hogy a vonatkozó jogi keret, adminisztratív kapacitás és az üzleti környezet is adott legyen. Véleményem szerint tehát a kohéziós politika és a tágabb értelemben vett gazdasági kormányzás közötti kapcsolatot meg kell erősíteni a következő pénzügyi keretben.

***Hogyan segít (het) a kohéziós politika az EU polgáraival való kapcsolat újbóli megtalálásában?***

A kohéziós politika legjobban úgy tudja bizonyítani értékét az uniós polgárok számára, hogy kielégíti szükségleteiket és elvárásaikat: munkahelyeket és növekedést teremt, valamint hozzájárul az olyan új prioritások kezeléséhez, mint az energiabiztonság, a migráció, valamint a védelem és a biztonság.

Természetesen a kohéziós politika eredményeinek hatékony kommunikációja is alapvető fontosságú. a kommunikáció a tagállamok, a helyi és regionális hatóságok közös felelőssége. Noha a rendeletek jogi kötelezettséget is tartalmaznak a kohéziós politika által támogatott projektekről való tájékoztatásra vonatkozóan, az európai támogatás előnyeiről szóló üzenet közvetítésének biztosítása céljából fontos azonban megtalálni a megfelelő csatornákat és megcélozni a megfelelő közönséget.

A konkrét végrehajtandó fellépéseknek minden létező eszközt fel kell használniuk a nemzeti, regionális és helyi hatóságok bevonására, valamint egyensúlyt kell teremteniük a hagyományos és a közösségi média használata, valamint a nyilvános viták/rendezvények alkalmazása között, amelyek mindegyike növeli az emberek tudatosságát és visszajelzési lehetőséget ad számukra.

***A jövőbeli többéves pénzügyi kerettel kapcsolatban, különféle érdekeket képviselő emberek és szervezetek mondták már el a véleményüket.***

***Lát-e egy vagy több közös szálát e véleményekben, és ha igen, mik ezek?***

Különösen reményt keltőnek tartom annak a kulcsfontosságú szerepnek a közös felismerését, amelyet az uniós

költségvetés játszik az európai építkezés terén: stabilitást eredményez, valamint kifejezi a szolidaritást és az együttműködés értékes voltát. Mindenképpen közös szál az az igény, hogy a költségvetés jobban reagáljon a változó politikai prioritásokra és hogy közelebb vigyük azt az uniós polgárokhoz.

Ezek természetesen jogos elvárások, a vélemények azonban eltérnek arról, hogy miként lehet elérni ezeket. a jelen helyzetben nincsenek előre kialakított elképzeléseim arról, hogy a többéves pénzügyi keretnek miként kellene a jövőben kinéznie... egész egyszerűen túl korán van még ahhoz, hogy erről beszéljünk. Természetesen nekem is megvan a preferenciáim, de a legfontosabb, hogy továbbra is nyitott vagyok az összes érdekelt fél véleményére, valamint a 27 tagú EU jövőjére vonatkozó nyilvános vita eredményeire. ■

# Kohéziós politika: valódi hozzáadott érték a régiók számára

**Szembenézve a jelenlegi elégedetlenséggel Európában – a számos, a kontinensen átseprő válságból ítélve – az Európai Uniónak tőkét kell kovácsolnia a leghatékonyabb szakpolitikáiból. Természetesen a kohéziós politika egy központi elem, amelyről időről időre bebizonyosodott, hogy azon kevés szakpolitika egyike, amelynek révén az EU képes a nyilvánosság pozitív megítélését visszaállítani.**

**A** 2014–2020-es programozás időszak megerősítette az Uniót úgy is mint jelentős beruházási eszköz és mint az európai menetrend végrehajtásának alapvető mechanizmusát. a köz- és a magánszektorbeli beruházásokban betöltött katalizátorszerepe révén a magas hozzáadott értékű európai projektekben és együttműködésekben a kohéziós politika szerte az Unióban lehetővé teszi a nagyobb szolidaritás megalapozását az EU, a tagállamok és a régiók között, pontosabban az utóbbi, a vállalkozások és a polgárok között.

A Fórum lehetőséget kínál tehát Vallónia régió számára, hogy bemutassák a kohéziós politika eredményeképpen előállított hozzáadott értéket, együtt a szakpolitika számos támogatójával.

A 2007–2013-as programozási időszakban Vallóniában 10 996 munkahelyet hoztak létre az Európai Regionális Fejlesztési Alap által finanszírozott üzleti és



Paul Magnette  
Vallónia miniszterelnöke

munkahelyteremtő támogatási intézkedések révén, valamint 401 kutatót toboroztak a kutatási és fejlesztési tevékenységek részeként. Mindeközben az Európai Szociális Alap kezdeményezéseinek részeként egymillió résztvevő – többségük nem megfelelő hozzáférréssel a foglalkoztatási lehetőségekhez – kapott támogatást vagy képzést.

*„A kohéziós politika egy központi elem, amelyről időről időre bebizonyosodott, hogy azon kevés szakpolitika egyike, amelynek révén az EU képes a nyilvánosság pozitív megítélését visszaállítani.”*

Fontos hangsúlyozni a regionális fejlesztés, az erős ökoszisztémák és a más európai régiókkal való együttműködések integrált megközelítése, és különösen az intelligens szakosodás regionális stratégiájának kidolgozása fontosságát, amely figyelemre méltóan hatékony koordinációs eszköznek bizonyult. Ezt a megközelítést nem csupán fenn kell tartani, de

szükséges tovább is fejleszteni annak biztosítása érdekében, hogy a kohéziós politika jelentős mechanizmus legyen az EU-szerte már meglévő regionális stratégiák tekintetében.

Az Európa jövőjéről szóló fehér könyv által kezdeményezett munka keretében döntő fontosságú, hogy a kohéziós politika a megbeszélések központi eleme maradjon. Miközben a jelenleg 28, ám hamarosan már csak 27 tagállam keresi az európai projekt lényegének újbóli megalapozását, az EU-nak el kell kerülnie, hogy idegenné váljon saját polgárai számára amiatt, hogy elhanyagolja ezen, az emberek közötti szolidaritásra épülő politikát. Éppen ellenkezőleg, meg kell erősítenie azt, hogy szembe tudjon nézve a legnagyobb kihívással, amelyen valaha túl kellett jutnia, és ami pedig nem más, mint egy olyan EU létrehozása, amely erős a sokféle örökségében és közös jövőjében, és amely „egy hangol beszél, minden nyelven bár, de teljes lelkéből”. ■



**Wallonie**



# Kiigazítások és a növekedésre való összpontosítás

Az Unió kohéziós politikája terén elért fejlemények irányváltást jelentenek, ami a területi megközelítéstől a regionális fejlesztés irányába történő elmozdulás fontosságának felismerésén alapszik.

Ugyanakkor a görög és az európai gazdaságok teljesítménye a világgazdasági szféra fejleményeivel is összefügg. a válság természetéből és a gazdaságok szoros összeforradásából adódóan európai szinten egy új nemzetközi felfogásra és összehangolt cselekvésre van szükség.

“A kohéziós politika arra hivatott, hogy jelentős mértékben hozzájáruljon a nemzeti és regionális gazdaságok fellendüléséhez.”

Ennek fényében a kohéziós politika a struktúra egyik alappilléret képezi. Ilyen módon a görög régiók – ideértve Krétát is – jelentős előnyökhöz jutottak, ugyanis mintegy 64 milliárd euró közösségi forrás áramlott országunkba az elmúlt két évtized során.

Ezek a források hozzájárultak egy jelentős hálózati infrastruktúra kiépítéséhez, fokozva ezáltal a vállalkozói kedvet, korszerűsítve a közigazgatást és fejlesztve az emberi erőforrásokat. a 2007–2013

közötti időszak értékeléséből kiderült, hogy – különösen a konvergenciaregiókban – a strukturális alapok a GDP 4%-os növekedését eredményezték. Ezenkívül 122 ezer új kis- és középvállalkozás, illetve 322 ezer új munkahely jött létre. Összességében az alapok keretében létrehozott új munkahelyek száma meghaladja a 940 ezret.

Mivel a gazdasági válság számos európai régiót sújt, a kohéziós politika arra hivatott, hogy jelentős mértékben hozzájáruljon a nemzeti és regionális gazdaságok fellendülése érdekében tett erőfeszítésekhez. a 2014–2020. évi programozási időszakra vonatkozó szabályozási keret ténylegesen arra ösztönöz bennünket, hogy a rendelkezésre álló forrásokat a legnagyobb növekedést eredményező ágazatok és tevékenységek felé irányítsuk.

Tény, hogy a kohéziós politika hozzáadott értékéről és hatékonyságáról tárgyalnak jelenleg a politikai döntéshozók, tudományos dolgozók és egyéb érdekelt felek.

Kréta képviselőjeként – amely egy európai szigeti régió – hangsúlyozni szeretném, hogy a kohéziós politika az európai régiók előrehaladásának és a polgárok jólétének egyik elengedhetetlen szakpolitikája. Az Európai Unió egyik fő pillérét képezi, amelyet a jelenlegi programozási időszak végét követően is folytatni kell. a kiegészítő támogatás lehetőségét valóban fontolóra kell venni, hogy annak módjában álljon megfelelni a számára meghatározott szerepnek.

Éppen ezért mindannyiunknak, akik az európai régiókat képviseljük, kötelességünk hangsúlyozni e politikának az előnyeit és jelentőségét, hogy megvéd-



Sztavrosz Arnutakis  
Kréta régió kormányzója

jük a rövidlátó politikai megfontolásoktól. Hajlandóak vagyunk érdemi párbeszédet folytatni a kohéziós politika megerősítését célzó szükséges intézményi kiigazítások, eljárásjogi egyszerűsítések és stratégiai alternatívák azonosítása érdekében, aminek nyilvánvaló hatásai lesznek európai és nemzetközi szinten egyaránt. ■



Περιφέρεια Κρήτης  
Region of Crete



# A kohéziós politika létfontosságú szerepet tölt be a svéd régiók innovációs kapacitásának kiszélesítésében

Az EU jelenlegi, feszültségekkel telt légrében nagyobb szükség van egy erős kohéziós politikára, mint valaha.



Lena Micko  
a Helyi Hatóságok és Régiók Svéd Szövetségének (SALAR) elnöke

Napjainkban az EU jelentős kihívásokkal néz szembe. A menekültek áradata hatalmas terhet rótt nem csupán számos tagállamra, hanem az európai együttműködés egészére is. Az Egyesült Királyságban lezajlott népszavazás eredménye szintén éket vert az európai kohézióba. Emellett az EU jelentős globális kihívásokkal került szembe, többek között az éghajlatváltozással, a városiasodással, az öregedő népességgel, valamint a gyors technológiai fejlődés miatt a munkaerőpiacon jelentkező strukturális kihívásokkal. A következő pénzügyi időszak során ezekkel a kihívásokkal mindegyikükön foglalkozni kell.

A mostani kohéziós politika jelenleg is igyekszik kezelni a szóban forgó kihívások jó részét, és hozzájárul a helyi és regionális szintű források mozgósításához, ami kulcsfontosságú szerepet tölt be a konkrét eredmények elérésében. Meggyőződésem, hogy a kohéziós politikának kiemelkedő szerepet kell szánni a következő többéves pénzügyi keretben is.

A helyi hatóságok és régiók a kohéziós politikán keresztül kapcsolódnak az európai projekthez. E beruházások révén az EU láthatóvá válik helyi szinten, és megváltoztatja a polgárok életét. A kohéziós politika döntő szerepet tölthet be abban, hogy az EU elvesztett hitelességének egy részét helyreállítsa.

Svédországban az Európai Szociális Alap (ESZA) számos településen és régióban nyújtott jelentős támogatást az újonnan érkezett bevándorlók népes táborának. A tanácsadási tevékenységeket és a nyelvi képzéseket például azzal a céllal finanszírozzák, hogy támogassák a szakmai képzettséggel rendelkező új női bevándorlók munkához jutását. Ennek ellenére a SALAR azon az állásponton van, hogy a jövőben bizonyos mértékű újjászervezésre lesz szükség.

Úgy véljük, hogy az alapokat még hatékonyabban lehetne használni az integrációt elősegítő kezdeményezések támogatására. Javasoljuk, hogy az Európai Bizottság által a jelenlegi programozási időszakban indított ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés példájára az ESZA-n belül hozzanak létre speciális foglalkoztatási kezdeményezést az újonnan érkezett bevándorlók számára.

E kezdeményezés hatóköre a legtöbb bevándorlót befogadó tagállamokra és régiókra terjedne ki, célja pedig az lenne, hogy megteremtse a célcsoport integrációjának és képzésének feltételeit. Ily módon az ESZA eleget tudna tenni a képességek és készségek terén felmerülő regionális igényeknek.

„A helyi hatóságok és régiók a kohéziós politikán keresztül kapcsolódnak az európai projekthez. E beruházások révén az EU láthatóvá válik helyi szinten, és megváltoztatja a polgárok életét.”

Svédországban a kohéziós politika döntő szerepet tölt be a régiók innovációs tevékenységének támogatásában is. Az intelligens szakosodás az erőforrások regionális összpontosításának egyik különösen sikeres munkamódszere. Ez az egész Európa fejlődése szempontjából meghatározó módszer az egyes régiók egyedi erősségeire épít. Ha a következő programozási időszakban nagyobb hangsúlyt kapna az intelligens szakosodás, az a projektek közötti stratégiai kapcsolatok bővüléséhez, más uniós programokkal való erőteljesebb szinergiákhoz és az európai régiók jobb komplementaritásához és együttműködéséhez vezetne. ■



Swedish Association  
of Local Authorities  
and Regions

A Helyi Hatóságok és Régiók Svéd Szövetsége tagjai között tudhatja Svédország mind a 290 önkormányzati és 20 megyei tanácsát és régióját. Kezdeményezéseiket a SALAR azzal a céllal képviseli és valósítja meg, hogy jobb feltételeket teremtsen autonóm működésükhöz.

<https://skl.se/english>

# A helyi szint előtérbe helyezése a regionális egyenlőtlenségek leküzdése érdekében

A Cseh Köztársaságban, a helyi önkormányzatok számára a több európai támogatáshoz való hozzáférés előfeltételei között egyszerűsített bürokrácia, kevesebb ellenőrzés, valamint egy megfelelőbb rendszer szerepel.



František Lukl  
a Cseh Köztársaság Városai és Községei  
Uniójának elnöke

A 2007–2013 közötti programozási időszak során a Cseh Köztársaság területén működő önkormányzatok több mint 23 ezer projektet valósítottak meg európai támogatások révén, amelyek összértéke meghaladta a 153 milliárd cseh koronát (kb. 5,45 milliárd eurót). Ilyen módon az uniós alapok fontos szerepet játszottak és játszanak még most is a közpénzekből való finanszírozás terén. Lehetővé tettek például jelentős környezetvédelmi beruházásokat, valamint a helyi fejlesztés szempontjából alapvető fontosságú kisebb projektek is támogatásban részesültek.

Egy adott terület és annak lakosai támogatása érdekében a városok és falvak kétszer akkora összegű európai forrásokhoz juthattak hozzá, mint ami az első programozási időszakban rendelkezésre állt. a gazdasági, társadalmi és területi kohéziós politikai alapok felhasználása a Cseh Köztársaság EU-hoz való csatlakozásából fakadó legnagyobb lehetőségeinek egyike volt mostanáig, és várhatóan az is marad a jövőben is.

A hatékony felhasználás érdekében a jövőbeni kohéziós politikának az egyes államok regionális és nemzeti stratégiái által nyújtott teljesítményeken kell alapulnia. Egyszerűen fogalmazva, az adott ország konkrét igényeinek kielégítésére kell azt alapozni. a regionális partnerekkel együttműködve azonosított megfelelő helyszínek pontosan mutatják, hogy mely területekre

„*A kohéziós politikai eszközök jelentős adminisztratív terheket, valamint bonyolult és nem egységes szabályokat jelentenek, amelyeket nehéz követni, különösen a kisebb városok és községek számára.*”

kell fókuszálni és támogatást fordítani a kohéziós politika keretében.

A terület valós igényeit csak helyben, alulról felfelé építkezve lehet megállapítani, ami azt jelenti, hogy a területi megközelítést kell előtérbe helyezni. Ezért minden jövőbeli felhívásnak a regionális gazdasági különbségek áthidalására kell összpontosítania. Mostanra egyértelművé vált, hogy a kohéziós politikának nem csupán gazdasági, beruházási kérdésekre kell fókuszálnia, hanem azon is dolgoznia kell, hogy a távoli vidéki és hegyvidéki területek és a belső perifériák is vonzóbbá váljanak azáltal, hogy növekedésüket támogatja, illetve növeli a helyi munkalehetőségeket és emeli az életminőséget. a cél tehát az, hogy az emberek továbbra is ezeken a területeken maradjanak és fejlesszék azokat.

A Cseh Köztársaság Városai és Községei Uniójának elnökeként, Kyjov, cseh város polgármestereként szeretnék néhány akadályra is rámutatni, amelyek gátolják a helyi önkormányzatokat a kohéziós politikai eszközök igénybe vételében. Ezek között elsősorban a jelentős adminisztratív terheket, valamint a bonyolult és nem egységes szabályokat említhetjük, amelyeket nehéz követni, különösen a kisebb városok és községek számára. Ez az oka annak, hogy ezek az önkormányzatok kevésbé sikeresek az európai támogatások lehívásában.

A komplex ellenőrzési rendszer további jelentős probléma a Cseh Köztársaságban. Különböző ellenőrző szervek ellenőrzik ugyanazon projekteket, gyakran különböző következtetésekre jutva. Így az önkormányzatok állandó félelemben élnek a szankcióktól. Ez nyilván nem segíti az európai támogatások lehívására szolgáló rendszer stabilitását, hanem éppenséggel elveszi számos helyi önkormányzat kedvét attól, hogy bármiféle EU által támogatott projektet valósítsanak meg.

A következő programozási időszakra való felkészülés során fontos lenne a helyi információk és tapasztalatok figyelembe vétele. Az európai projektekhez szükséges adminisztratív terheket csökkenteni kell, a támogatási rendszert egyszerűbbé, az ellenőrzéseket pedig észszerűbbé kell tenni. Csak ekkor várható, hogy megjön a helyi önkormányzatok kedve (és bátorsága :-)) uniós támogatású projektek megvalósítására, valamint a kohéziós politika fő célja – a regionális egyenlőtlenségek csökkentése – érdekében tett erőfeszítések folytatására. ■

Svaz měst a obcí

**SMO**

ČESKÉ REPUBLIKY

A Cseh Köztársaság Városai és Községei Uniója egy önkéntes, politikamentes civil szervezet, amelyet jogi személyek érdekképviselői szerveként alapítottak:

<http://www.smocr.cz/default.aspx?languageCode=EN>

# Javulóban a polgárok tájékozottsága és véleménye az EU regionális politikájára vonatkozóan

A regionális politikával foglalkozó legújabb Eurobarométer felmérés (2017 tavasza) számos érdekes eredményt hozott, amelyek ismét hasznos információkkal szolgálnak mindenki számára, aki az EU regionális politikájának kommunikációjával foglalkozik.

## Nagyon népszerű az Európai Szolidaritási Alap

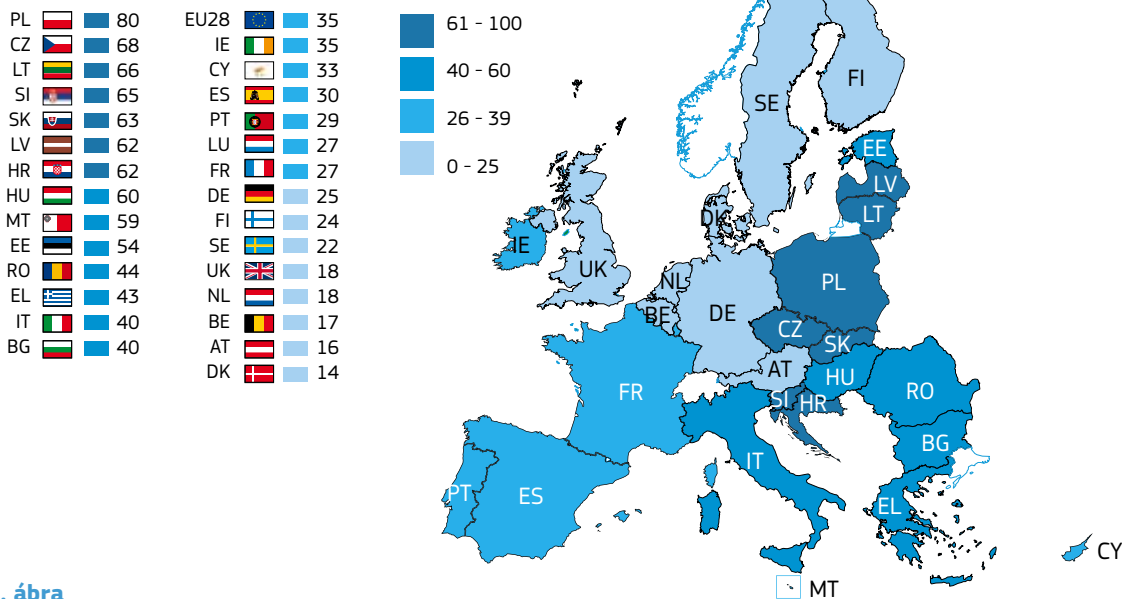
Most első alkalommal kérdezték a polgárokat az Európai Szolidaritási Alapról. Kiemelkedően sokan, a válaszadók 59%-a mondta,

hogy már hallott róla (közülük 38% nem volt abban biztos, hogy a saját országukban is működik-e az alap). Ez a lenyűgöző eredmény összefüggésben lehet azzal, hogy az országos híradók szerte Európában fő műsoridőben számolnak be a katasztrófák következményeinek felszámolására tett erőfeszítésekről.

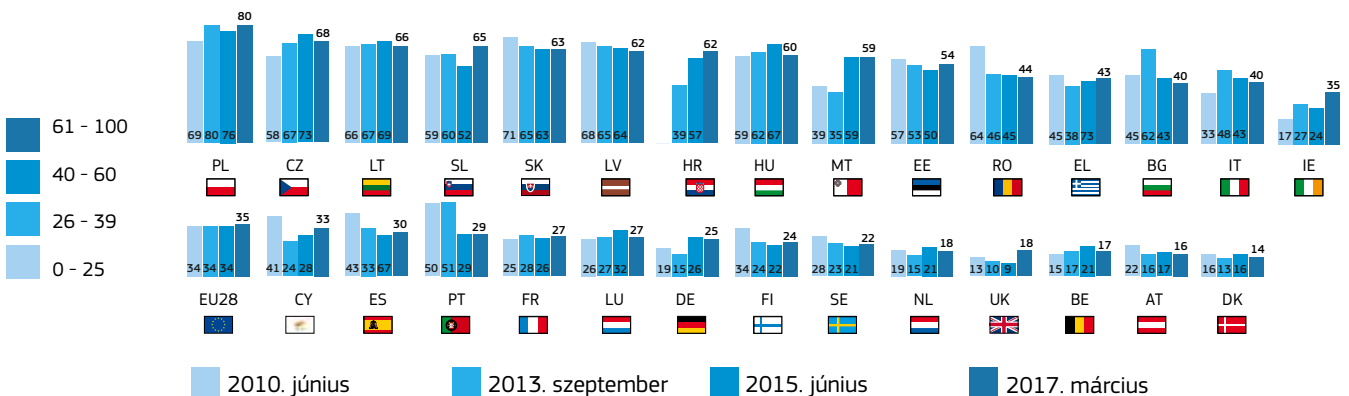
## Nagyobb ismertség és pozitív megítélés

A regionális politikai projektek ismertsége valamelyest javult uniós szinten az előző, 2015-ben mért adatokhoz képest. A válaszadók 35%-a nyilatkozott úgy, hogy hallottak már az EU által társfinanszírozott projektekről a városukban vagy

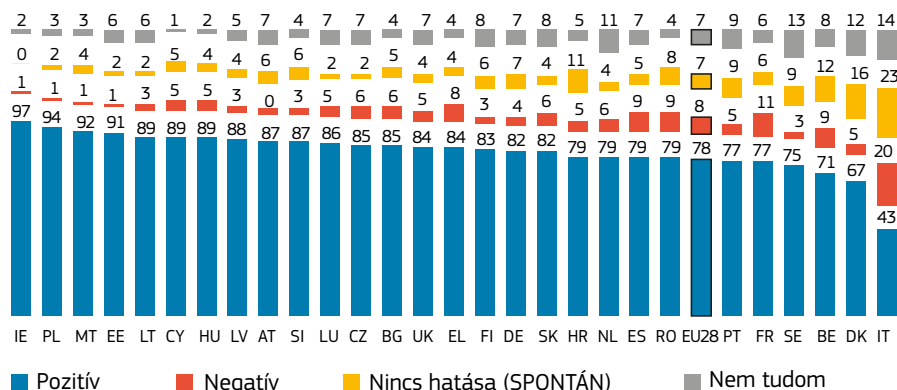
**1. és 2. ábra** Európa pénzügyi támogatást nyújt a régiók és a városok számára. Hallott Ön bármilyen EU társfinanszírozásban megvalósuló projektről annak a területnek a fejlesztésével kapcsolatban, ahol él? (% – IGEN)



**2. ábra**

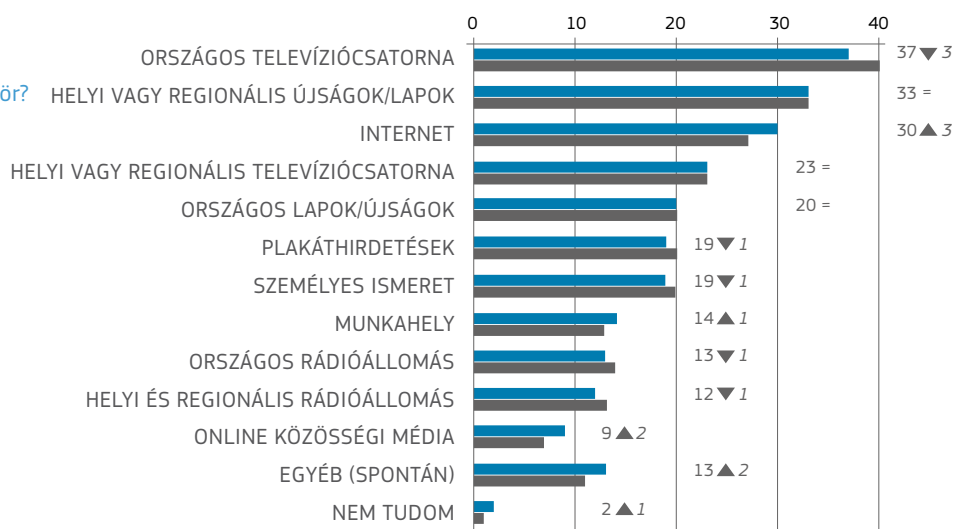


**3. táblázat** Valamennyi projektet figyelembe véve, amelyről hallott, ennek a támogatásnak pozitív vagy negatív hatása volt az Ön településének vagy régiójának fejlődésére? (% – IGEN)



**4. táblázat** Hol hallott róla? Először? (több válasz lehetséges) (% – EU)

■ 2017. március  
■ 2015. június



régiójukban, ami 1 százalékpontos emelkedést jelent. Az egyes országok között jelentős eltérések vannak a Lengyelországban mért igen magas aránytól (80%), a Cseh Köztársaságon (68%) és Litvánián (66%) keresztül a sort záró Dániáig (14%), Ausztriáig (16%) és Belgiumig (17%). a részletekhez lásd az **1. ábrát**.

Szlovénia (+13 százalékpont), Írország (+11 százalékpont) és az Egyesült Királyság (+9 százalékpont) mutatja a legnagyobb növekedést az ismertség növekedése terén, míg Magyarország (-7 százalékpont), a Cseh Köztársaság és Luxemburg (-5 százalékpont) esetében csökkenő tendencia figyelhető meg. a **2. ábra** mutat rá erre a tendenciára.

A polgárok figyelmét csak akkor érdemes igazán elnyerni, ha az uniós beruházásokat a régióban pozitívan értékelik. Az eredmények biztatóak: Azon válaszadók 78%-a, akik tudnak az ilyen projektekről, pozitív véleménnyel is voltak azok hatásait illetően (lásd a **3. ábrát**). Ez 3 százalékpontos emelkedést jelent a legutóbbi felmérés óta. Összességében – Olaszország kivételével – az összes tagállamban legalább a polgárok kétharmada ismeri el e beruházások pozitív hatását. a listát Írország (97%), Lengyelország (94%) és Málta (92%) vezeti.

### Mely médiumok élveznek elsőbbséget?

A felmérés részletes elemzést ad arra vonatkozóan is, hogy a polgárok mely médiumokon keresztül értesülnek az EU regionális politikai projektjeiről. Általában véve továbbra is a televízió (országos és regionális összesítve) maradt a legfontosabb forrás, amelyet a válaszadók 60%-a említett. Ezt követik az újságok (regionális és országok) 53%-kal, majd az internet és a közösségi média összesen 39%-os összesített eredménnyel (több válasz is választható volt). a válaszadók 19%-a által említett óriásplakátok és információs tájékoztató táblák szintén fontos szerepet játszanak (lásd a **4. ábrát**).

## A LEGFONTOSABB MEGÁLLAPÍTÁSOK ÁTTEKINTÉSE AZ ORSZÁGONKÉNTI ADATLAPOKON TALÁLHATÓ.

Egy adott országra vonatkozó legfontosabb eredmények iránt érdeklődő olvasóink a nemzeti nyelve(ke)n és angolul elérhető regionális szakpolitikai adatlapokon találhatják meg ezeket (lásd: <http://europa.eu/fp74dJ>). Az országokéinti részletes elemzéshez javasolt az Eurobarometer jelentés vagy akár az adathalmazok részletesebb áttekintése.

# Az esb-alapok maximális kiaknázása

*A Panorama* interjúja Mari Kiviniemivel, az OECD főtitkár-helyettesével a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) rávilágít arra, milyen jelentőséggel bírnak a helyi alapú kezdeményezések, valamint az uniós finanszírozási eszközök hatékony összehangolása és alkalmazása a beruházások, illetve azok helyi, nemzeti és regionális hatásának EU-n belüli javítása terén.



*Mi az OECD általános megítélése az európai strukturális és beruházási alapokról?*

Az európai strukturális és beruházási alapok helyi tevékenysége jelentős összetevője az uniós politikai eszköztárnak. Az alapok az elmúlt évek során fokozatosan beépültek a strukturális szakpolitikák általános csomagjába, mivel egyre nagyobb hangsúlyt helyeznek a gazdasági növekedés fő mozgatórugóira – az infrastruktúrára, az innovációra és a készségfejlesztésre. Az esb-alapoknak továbbra is ezekre a növekedést serkentő célkitűzésekre kell összpontosítaniuk, ellenállva az alapokat más szükségletek felé terelő, fokozódó nyomásnak. A szakpolitikáknak azonban figyelembe kell venniük néhány fontos tényezőt. Először is szükség van az alapok régiók szerinti differenciálására, hogy első helyen kezelhessék az egyes területek leg-sürgetőbb igényeit. Másrészt biztosítani kell a regionális politika kiegészítő jellegét, garantálva ezáltal, hogy az alapok ne helyettesítsék, hanem kiegészítsék a nem-

zeti közfinanszírozást, és hatékonyan legyenek felhasználva. Harmadsorban – de hasonló fontossággal – biztosítani kell a különböző kormányzati szintek közötti megfelelő koordinálásukat, továbbá a nemzeti, regionális és helyi szférában hozott beruházási döntésekkel való összehangolásukat, ami hozzájárulna a beruházások hatékonyságának javulásához.

*Milyen szerepet kellene betöltenie az alapoknak az uniós költségvetésben, illetve tágabb értelemben a gazdaságpolitikai célok megvalósításában?*

Az OECD normáival összevetve az EU teljesítmény- és eredményalapú költségvetési rendszere a sztenderd teljesítménymutatón alapuló költségvetési keretrendszerek között az egyik legfejlettebb. Az OECD véglegesítés alatt álló elemzése alapján az

“ *Az esb-alapok azon kevés eszközökhöz tartoznak, amelyek támogatják az uniós országokon átívelő szolidaritást, ami – kormányközi költségvetési átcsoportosítások hiányában – különös jelentőséggel bír az euróövezeti országok számára.* ”

uniós költségvetési gyakorlatok számos hatékony és innovatív vonással rendelkeznek, amelyek példaként szolgálhatnak a saját költségvetésük teljesítményközpontú átalakítását mérlegelő nemzeti kormányok számára. Különösen hasznos kezdeményezés az uniós „eredményköz-



“Az esb-alapok egyedi jellemzője, hogy hivatalosan hosszabb, hét évre kiterjedő időszakra vállalnak kötelezettséget, míg az Európán kívüli országok területi politikái rövidebb időszakban gondolkodnak.”



pontú költségvetés”, amelynek célja az elköltött pénzek és azok látható hatásai közötti kapcsolat elmélyítése. Az OECD meglátása szerint az uniós költségvetési gyakorlatok tovább tökéletesíthetők a gazdasági és egyéb szakpolitikai célok és eredmények pontos és tömör előzetes és utólagos megfogalmazásával, aminek révén mind a Parlament, mind a Tanács jobban azonosulhat az EU költségvetési politikájának lényegi tartalmával.

Az OECD inkluzív növekedési menetrendjével összhangban az uniós költségvetés olyan fellépéseket támogat, amelyek egyszerre tűznek ki növekedési és kohéziós célokat. Tekintettel markánsan beruházásközpontú jellegükre, az alapoknak az európai gazdaságok termelékenységének növelésére kell törekedniük. Ugyanakkor az alapok részét képezik azon csekély számú eszközöknek, amelyek támogatják az uniós országokon átívelő szolidaritást, ami – kormányközi költségvetési átcsoportosítások hiányában – különös jelentőséggel bír az euróövezeti országok számára. Fontos kérdések merülnek azonban fel a beruházások típusát illetően, mivel Európában hozzáadott értékük kevésbé egyértelmű, különösen a rövid távú segítségnyújtás céljára használt erőforrások esetén.

*Milyen lényegi feltételek biztosíthatják az alapok hatásának maximalizálását és hatékony felhasználását?*

Fontos, hogy az esb-alapok által tett beruházások hozzájáruljanak a növekedéshez, így az államháztartás összetételére és hatékonyságára gyakorolt befolyásuk révén hatásuk megsokszorozható. Nemzeti közpénzek és magánberuházások bevonása melletti felhasználásuk esetén nagyobb mértékű beruházást és termelékenységet eredményezhetnek. Nemzeti és szubnacionális szinten gyakorolt hatásuk

maximalizálásának fő tényezői azon felelősségteljes kormányzati keretrendszerek, amelyek képesek a beruházások kormányzati szintek közötti jobb összehangolására és az adminisztratív kapacitás fejlesztésére. Az állami beruházástól való kölcsönös függőség kezeléséhez segítségképpen az OECD kidolgozta a kormányzati szinteken átívelő hatékony állami beruházás 12 elvét, amelyet a Régiók Bizottsága jóváhagyott. Az irányelvek kiterjednek arra, hogyan kezelhetők a vertikális koordinációhoz kapcsolódó kihívások, a beruházások megfelelő méretének biztosítása céljából a több joghatóságot átfogó horizontális koordináció, a szubnacionális kapacitások és a hatékony állami beruházás szélesebb körű keretfeltételei.

Az OECD ajánlásai rávilágítanak arra, hogy e koordináció kezeléséhez – amely spontán módon nem valósul meg – kormányzati eszközök szükségesek. Ilyen eszközök például a párbeszédet lehetővé tévő platformok, a társfinanszírozási megállapodások és a koordinációt elősegítő pénzügyi ösztönzők. Bizonyos körülmények között az állami beruházások megfelelőbb kezeléséhez egy feltételrendszer is hozzájárulhat. Az EU-ban a 2014–2020-as pénzügyi időszakban bevezetett előzetes feltételrendszer közvetlen kapcsolatot biztosít az esb-alapok által társfinanszírozott beruházások és az uniós szintű szakpolitikák között, emellett az alapok jobb felhasználása érdekében politikai reformok megvalósulását segíti elő.

*Hogyan értékeli az Unió kohéziós politikáját és az esb-alapokat az EU-n kívüli országok más területi politikáival összevetve?*

Rendkívül nehéz felmérni bármely politika egy adott ország, régió vagy helyi gazdaság teljesítményére gyakorolt

hatását. Az esb-alapok esetében az elmúlt évtized során számos olyan ország, amelyben az alapok támogatták a konvergenciát, a pénzügyi válság nyomán konszolidálta, illetve szigorította költségvetését, ami az állami beruházások erőteljes csökkenését eredményezte Európában. Ezen időszak során kevés beruházást támogató stabil pénzforrás állt rendelkezésre, ezek egyikét képezték az esb-alapok, különösen a szubnacionális szintű kormányzatok számára.

Az esb-alapok egyedi jellemzője, hogy hivatalosan hosszabb, hét évre kiterjedő időszakra vállalnak kötelezettséget, míg az Európán kívüli országok területi politikái rövidebb időszakban gondolkodnak. Ezért az esb-alapok hosszú távú strukturális alkalmazkodási politikai eszközt biztosítanak a regionális gazdaságok számára a változások előrejelzéséhez és az azokhoz való alkalmazkodáshoz, hogy mindenhol lehetőséget nyújtsanak az életképes fejlődési lehetőségek beazonosítására. Az OECD tagállamainak körében végzett tanulmányaink a sikeres területi politika kialakításának két kulcsfontosságú tényezőjét tárták fel. Az egyik tényező a városok és a vidéki területek közötti hatékony kapcsolatok kiépítése az infrastrukturális politikák, a területhasználat-tervezés, a munkaerőpiaci integráció és a kormányzati válaszadás terén. A másik tényező pedig az exportra termelő, vagyis a nemzetközi versenynek kitett ágazatnak a lemaradó régiók felzárkóztatásában betöltött jelentős szerepe. Tanulmányainkból kiderül, hogy a felzárkózó régiók általában nagyobb mértékben szakosodnak ezekre az exportképes tevékenységekre. ■

# Területi eszközök a regionális és helyi prioritások kezelésére

Egész Európa fenntartható fejlődése nem csupán gazdasági vonzerejét növeli, de javítja arra való képességét is, hogy különböző – jelenlegi és jövőbeli – pénzügyi, gazdasági és szociális válságokat megoldjon.

A kohéziós politika alapvető fontossága – amely máig is tart – közvetlenül a Lisszaboni Szerződésre vezethető vissza. a fejlődési egyenlőtlenségek felszámolása meghatározó tényező Európa globális versenyképességét illetően. Ezt leginkább az az uniós intézmények által is megerősített tény tükrözi, hogy minden egyes kohéziós politikára fordított euró átlagosan 2,75 eurót termel, a szakpolitikai eszközök túlzott bürokratikus és összetett jellege ellenére is.

“Radikális változásra van szükség annak módját illetően, hogy az uniós polgárok miként kapnak tájékoztatást a kohéziós politika hatásairól. Bár tagadhatatlanok, ezek a hatások mégis szinte teljesen ismeretlenek az állampolgárok számára.”

A gyorsabb fejlődés Európa számos részén nemcsak korábban kiaknázatlan, rejtett potenciált aktivál, hanem vonzóbbá teszi ezeket a területeket a befektetők, az utazók és más partnerek számára a világ minden pontjáról.

A kohéziós politika mérhető eredményeket is szállít, amelyek láthatók például Lengyelországban, a speciális „Kelet-Lengyelország” program által lefedett területek fejlődésén, valamint a vidéki területeknek a városokhoz viszonyított jelenleg gyorsabb fejlődési mutatóin.

A beavatkozásoknak a kiemelt területekre való koncentrálása a kohéziós politika



Andrzej Porawski  
a Lengyel Városok Szövetségének  
ügyvezető igazgatója

egyik nagy előnye. Az új programozási időszakban nyilvánvalóan várhatók kiigazítások a prioritásokat illetően, amelyeket a gyorsan változó igényekkel és kihívásokkal kell összhangba hozni. Ugyanakkor nagyobb rugalmasságot is lehetővé tesz a prioritási területek részletes célkitűzéseinek meghatározásában.

Ebből a szempontból fontos, hogy a regionális és helyi önkormányzatok kapják meg a jogot arra, hogy részletesen meghatározzák az elfogadott beavatkozási területek célkitűzéseit. a regionális és (a funkcionális városi térségekre vonatkozó) helyi operatív programok kell, hogy a kohéziós politika megvalósításának eszközei legyenek. a regionális vagy helyi hatóságok konzorciumainak kell működtetniük ezeket a programokat, amelyeket a beavatkozások területi orientációjának elve alapján lenne érdemes létrehozni és megvalósítani.

A területi eszközöknek a funkcionális városi térségekkel szemben álló kihívásokra kell összpontosítaniuk azáltal, hogy

optimalizálják a helyi erőforrások felhasználását, valamint javítják az élet- és üzleti feltételeket. Szükségesek a vidéki területeknek a fejlesztési folyamatokba való nagyobb fokú bevonását célzó eszközök is. Az ilyen területeken felmerülő kihívások specifikus jellege megkívánja olyan területi eszközök létrehozását az operatív programokon belül, amelyek figyelembe veszik az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap erőforrásait is.

Radikális változásra van szükség annak módját illetően, hogy az uniós polgárok miként kapnak tájékoztatást a kohéziós politika hatásairól. Bár tagadhatatlanok, ezek a hatások mégis szinte teljesen ismeretlenek az állampolgárok számára, akik nincsenek tisztában a kohéziós politika társadalmi, gazdasági, környezeti, kulturális és civilizációs eredményeivel. a kohéziós politika az, ami leginkább hozzá tud járulni az identitásválság leküzdéséhez az EU-ban – annál is inkább, mert hatásait egyaránt élvezhetik a kedvezményezettek, valamint a fejlettebb területek, például további rendelésállomány, exportnövekedés, tőkeráfordítás és új munkahelyek formájában. ■



A Lengyel Városok Szövetsége segítséget nyújt az ország városainak a társadalmi és a gazdasági fejlődés terén, valamint a jó gyakorlatok terjesztésében a települések korszerű és innovatív vezetése terén. Együttműködik állami és magánszervezetekkel a lehető legjobb feltételek megteremtése érdekében, hogy a városok a közösségi szolgáltatásaikat a lehető legmagasabb szinten tudják nyújtani: <http://www.zmp.poznan.pl/en>

# Rugalmasság, egyszerűség, versenyképesség és innováció a 2020 utáni kohéziós politika tekintetében

Az Európai Unió korábban soha nem látott és példa nélküli mértékű kihívásokkal néz szembe. Jelentős igény van az állami és magánberuházások középpontba helyezésére, az EU versenyképességének javítására, a különböző stratégiák közötti jobb összhang létrehozására, valamint a nemzeti ágazati és regionális stratégiákhoz való kapcsolódási pontok összehangolására.



Iskra Mihajlova  
az EP Regionális Fejlesztési  
Bizottságának elnöke

Jobban össze kell hangolni az EU prioritásait, a nemzeti, regionális és helyi szükségleteket. Ebben az összefüggésben az EU strukturálisreform-támogató programjának további meghosszabbítása hozzájárul az uniós alapok hatékonyabb és eredményesebb felhasználásához. Biztosítani kell az esb-alapok, az ESBA és más pénzügyi eszközök fokozottabb komplementaritását, ezzel segítve az országokat és régiókat abban, hogy élni tudjanak az új növekedési potenciáljukkal, valamint növeljék termelékenységüket és versenyképességüket.

Szeretnék rámutatni az ESBA meghosszabbításának, valamint a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó költségvetési rendelet és annak alárendelt jogi aktusai felülvizsgálatának fontosságára, ami biztosítja majd a rugalmasságot, egyszerűsítést, a multiplikátorhatást és a további beruházásokat.

Rendkívül fontos mechanizmusok és széles körű, intézményesített együttműködési platformok létrehozása az esb-alapok végrehajtása révén elért sikerek és azonosított legjobb gyakorlatok nagyobb fokú láthatósága és a figyelemfelhívás érdekében. ■

A kohéziós politika marad továbbra is a fő beruházási szakpolitika, és benne rejlik a lehetőség arra, hogy jelentősen hozzájáruljon Európa fenntartható fejlődéséhez, az európai gazdasági, társadalmi és területi kohézió eléréséhez. Az európai projekt lényegét fenyegető válságok közepette ezek a célok relevánsabbak mint valaha.

A Regionális Fejlesztési Bizottság jól koordinálja munkáját az Európai Bizottsággal, a Tanáccsal, a Régiók Bizottságával és a régiók közötti együttműködést célzó szervezetekkel. Erőfeszítéseit arra összpontosítja, hogy támogatást nyújtson a kohéziós politika számára, figyelemmel kísérvé annak végrehajtását és átfogó hatásait, valamint felvázolja jövőbeli fejlesztésének trendjeit.

A jövőbeli modernizált kohéziós politikának teljesítményalapú költségvetésen, előzetes feltételrendszeren és tematikus koncentráción kell alapulnia, miközben kellően rugalmasnak kell lennie ahhoz, hogy reagálni tudjon a hirtelen

felmerülő specifikus szükségletekre. Fenn kell tartani az európai szemeszterrel és az EU gazdasági kormányzásával való kapcsolatokat az esb-alapokból való beruházások megfelelő kereteinek biztosítására.

Az európai területi együttműködés (Interreg) már bizonyította hatékonyságát és az EU célkitűzéseire való hozzáadott értéket azáltal, hogy hozzájárul a területi kohézióhoz és erősíti azt, így fontos eszköznek kell maradnia 2020 után is.

“Az EU strukturálisreform-támogató programja hozzájárul az uniós alapok hatékonyabb és eredményesebb felhasználásához.”

Az elkövetkező néhány évtizedben az urbanizáció lesz a meghatározó trend, ami azt jelenti, hogy alapvető fontosságúvá válik a városokra hatással levő uniós politikák megfelelőbb koordinálása.



# Kettős jövőkép a 2020 utáni időszakra vonatkozó kohéziós politikáról

A határok által elválasztott ikervárosok, Valga és Valka polgármesterei bemutatták jövőképeket és álmaikat az EU regionális és várospolitikájára vonatkozóan a 2020 utáni időszakban.

Valga (Észtország) és Valka (Lettország) városai az egyik legszemléletesebb példáját mutatják be annak, hogy miként tudja a gyakorlatba átültetni két szomszédos ország az EU alapvető értékeit. Ezek az értékek az emberek, a munkavállalók, a tőke és a szolgáltatások szabad mozgására

*„Valga-Valka készen áll arra, hogy modellként szolgáljon hasonló területek és városok részére, mivel rendelkezünk a közös fejlesztéshez szükséges tapasztalatokkal, jó szándékkal és tervekkel.”*

fókuszálnak, amelyek előmozdítják a fejlődést mind Lettországból, mind Észtországból – ilyen módon a közös projektek az élet és a jövő zálogai.

Ezt az együttműködést erősíti a „Valga-Valka testvérvárosközpont-fejlesztés” uniós projekt, ami egyszerre mind egy



Vents Armands Krauklis  
Valka polgármestere (LV)



Kalev Härk  
Valga polgármestere (EE)

figyelemre méltó példa arra is, hogy miként gondoskodik az EU a regionális fejlesztésről. Megemlítendő az is, hogy spanyol, észt, lett és olasz építészeti fogják az elképzeléseket életre hívni.

Azt reméljük, hogy a lett és az észt kormányok, valamint az uniós intézmények fokozottabb támogatásával lépéseket tehetünk abba az irányba, hogy a világban egy városként funkcionáljunk, magasan képzett közös egészségügyi szolgáltatásokkal, színvonalasabb oktatási rendszerrel, valamint közös vállalkozásfejlesztési és munkaerőpiaci rendszerekkel.

A jogszabályi eltérések – beleértve az adójogi rendelkezéseket is – nem lehetnek e fejlesztés akadályai. A testvérvárosoknak speciális jogszabályokra és megállapodásokra van szükségük állami és európai szinten egyaránt.

Valga-Valka készen áll arra, hogy modellként szolgáljon hasonló területek és városok részére, mivel rendelkezünk a közös fejlesztéshez szükséges tapasztalatokkal, jó szándékkal és tervekkel. Manapság, amikor az EU jövőjéről folynak a viták a sikertörténetünk kiváló példa és eszköz lehet az euroskeptikusok meggyőzésére, hogy az EU az egyetlen lehetőségünk a versenyképesség biztosítására a világban. ■

1 city, 2 states



VALGA • VALKA



# Kohézió a befogadás által: ez a kihívás a jövőre nézve

Gyakran halljuk, hogy az Európai Unió eltávolodik az emberektől és csakis jelentős gazdaságpolitikákkal foglalkozik. Ezennel meghívnam Santa Coloma de Gramenetbe ezeket a kritikusokat, hogy láthassák, a strukturális politika hogyan változtatta meg közvetlenül és érezhetően számos itteni ember életét.



Xavier Valderrama  
az európai városfejlesztési  
projektek koordinátora, Santa  
Coloma de Gramenet Városi  
Tanács

A katalóniai Santa Coloma de Gramenetben az emberek élvezhetik a felújított Besòs Waterways Park természeti környezetét, benézhetnek az önkormányzati hivattal szemben található nyilvános könyvtárba, elmehetnek egyet úszni a sportközpontba vagy bevásárolhatnak a Mercat del Fondo piacon, miközben várják, hogy gyerekeik kijöjjenek az ugyanabban az épületben helyet foglaló óvodából. Az útvonal nagy része olyan utcákon át vezet, amelyek a fent említett terekhez és infrastruktúrákhoz hasonlóan szintén kohéziós politikai finanszírozásban részesültek.

Egy szűkös pénzügyi forrásokkal rendelkező nagyvárosban, mint amilyen a mienk, tudatában vagyunk annak, hogy ahhoz, hogy a projektjeink megvalósuljanak, már a kezdetektől szükség van a finanszírozás biztosítására. Ezt – a kohéziós politika részét képező – első URBAN közösségi kezdeményezésen keresztül a Katalónia területére vonatkozó operatív program részét képező konkrét városfejlesztési programok révén valósítottuk meg. a munkát a 2014–2020-as időszakban is folytatjuk, mégpedig integrált, fenntartható városfejlesztési stratégiákon keresztül.

Ezekre a lehetőségekre egy folyamat részeként tekintünk, amelynek eredményeként a város kiegyensúlyozottabbá és önellátóbbá válik, továbbá a már meglévő helyi örökségünk mellett a fenntarthatóságot, a nyilvánosság részvételét és az új helyi kormányzást is integráltan közelítjük meg.

„Ezennel meghívnam Santa Coloma de Gramenetbe ezeket a kritikusokat, hogy láthassák, a strukturális politika hogyan változtatta meg közvetlenül és érezhetően számos itteni ember életét.”

Habár a kohéziós politikával kapcsolatos tapasztalatok roppant kedvezőek voltak eddig, az európai városok előtt még hatalmas kihívások állnak, amelyek közül a legaggasztóbb a társadalmi kirekesztés szélén élő emberek számának növekedése. a gazdasági válság nagyobb egyenlőtlenégeket okozott társadalmainkban, és

a kormányzás valamennyi szintjét érintő politikai közöny egyik fő okát képezi. Az a paradox helyzet állhat elő, hogy annak ellenére – amint azt az imént kifejtettem –, mennyire elengedhetetlen az Unióban való részvétel az emberek életkörülményeinek javítása szempontjából, és függetlenül attól, hogy mekkora erőfeszítésbe kerül mindennek a közvetítése, a nyilvánosság továbbra is az intézményeket hibáztatja és vonja felelősségre, ha a különböző kormányzati szintek távolságtartóvá válnak.

Ezért a 2020 utáni új kohéziós politikának újonnan meg kell erősítenie a társadalmi befogadással kapcsolatos prioritásait valamennyi regionális politika keretében. És különösen azt kell követelményként meghatároznia, hogy a városfejlesztési stratégiák tartalmazzanak egy számszerűsített célokkal rendelkező tervet a társadalmi kirekesztés leküzdésére, illetőleg hogy e prioritás nagyobb fokú finanszírozásban részesüljön. Mostantól kezdve kis- és nagyvárosaink fenntartható, integrált és befogadó városfejlesztési stratégiákra kell, hogy összpontosítsanak. a társadalomban senkiről nem szabadna elfeledkezni. a kohéziót csakis befogadással érhetjük el, és csakis úgy növekedhetünk, ha egységesebbé válunk. ■



Ajuntament  
de Santa Coloma  
de Gramenet



INTERJÚ **MICHAEL STORPERREL**  
A LONDONI KÖZGAZDASÁGI EGYETEM  
GAZDASÁGFÖLDRAJZ-PROFESSZORÁVAL

# Globalizált vilá- gunkban a régiók jelentősége nagyobb, mint valaha



A Bizottság nem sokkal azelőtt, hogy közzétette a globalizációban rejlő lehetőségek kiaknázásáról szóló vitaanyagot, egy magas szintű szemináriumot szervezett „Globalizáció: Miért számítanak a régiók” címmel, abból a célból, hogy megvitassák a növekedés, a munkahelyek és az egyenlőtlenségek földrajzi jellemzőit Európában, minthogy a globalizáció, a technikai változások és a fenntartható fejlődés más módon érintik az EU különböző régióit. a szemináriumon **Michael Storper** professzor is részt vett.

*Őn az előadását a The Economist című lapból vett idézettel kezdte, amely szerint „[a] regionális egyenlőtlenség politikailag túlságosan veszélyes ahhoz, hogy figyelmen kívül hagyhatnánk”, majd azzal folytatta, hogy ez az egyenlőtlenség tovább mélyíti arra vonatkozó dilemmánkat, hogy a fejlettebb vagy a kevésbé fejlett régiókba fektessünk be. Mi tehát a fontosabb: a hatékonyság vagy a méltányosság?*

Erre a magas szintű szemináriumra **Simona Iammarino** és **Andres Rodriguez-Pose** kollégáimmal közösen készítettünk egy tanulmányt „A regionális fejlesztés Európa gazdasági jövőjének középpontjában” címmel. Ebben akként érvelünk, hogy ma már nincs arról szó, hogy választanunk kellene a hatékonyság és a méltányosság között: ez egy meghaladott gondolat, amennyiben

a „hatékonyság” alatt azt értjük, hogy mindent a legnagyobb jövedelmű régióba koncentrálnak és azt várjuk, hogy az előnyök szétoszljanak majd az összes többi régió között is.

Ennek a diffúzióknak a mechanizmusai már meggyengültek: a készségek kevesebb helyen koncentrálnak, ugyanez a helyzet az innovációval, a migráció lassul és egyre szelektívebb, amelynek során egy külön „kör” alakul ki a képzett és egy másik a képzetlenebb emberek számára. Ez azt jelenti, hogy hosszú távon a számos régióban megtalálható kihasználatlan munkaerő nem tudja fejleszteni készségeit, a migráció egyre nehezebb, a vállalkozók pedig nem képesek hatékonyan belépni a piacra.

Ezért egy olyan politika, amely az emberek, cégek és egyének hosszú távú képességeibe fektet be valamennyi régió-

“ Szeretnénk a koncentráció és szakosodás előnyeit élvezni, ám ugyanakkor szeretnénk ezeket az előnyöket több régió számára is eljuttatni azáltal, hogy leküzdjük az innováció, a vállalkozás, a készségfejlesztés és a mobilitás fennálló akadályait. ”



THE LONDON SCHOOL  
OF ECONOMICS AND  
POLITICAL SCIENCE ■

óban, hatékonyabb lesz, mint az, amely azt feltételezi, hogy a földrajzi koncentráció minden régióban és mindenkinek előnyöket nyújt. Ugyanakkor ez nem választás kérdése: továbbra is támogatnunk kell Európa világszínvonalú nagyvárosait és klasztereit a folyamatban lévő globális versenyben. Ez a politika a „méltányosság” fogalmának újradefiniálásán alapul: elveti a legsikeresebb régiókból a többi régióba való újraelosztás korábbi elképzelését, és a méltányosság olyan új meghatározásával helyettesíti azt, amely a fejlődés valamennyi régióban történő ösztönzésén alapul.

*Valóban, Ön említette a tehetséget, és talán már tudja is, hogy a regionális politika bevezette az intelligens szakosodás új fogalmát. Ez tulajdonképpen azt jelenti, hogy arra ösztönözzük a régiókat, hogy azonosítsák saját erősségeiket, versenyelőnyüket, és ezeket a területekbe fektessenek be. Ezenkívül Ön az előadásában bemutatott egy, a differenciáláson alapuló politikát. Úgy gondolja, hogy vannak a kettő között hasonlóságok?*

Igen, mi az intelligens szakosodás fogalmának mélyítését javasoljuk, valamint azt, hogy lássuk el bizonyos további eszközökkel, amelyek révén hatékonyabb

lehet. Reálisan belegondolva, nem specializálódhat minden régió ugyanarra a dologra: így aztán nincs értelme azt javasolni, hogy minden régió próbáljon egy „kis Szilícium-völgyé” válni.

Az innováció és a szakosodás általános megközelítése helyett bevezettük a „fejlesztési klubok” fogalmát, amely különböző egy főre jutó jövedelmi szinten álló régiókra utal. Az alacsony, közepes és magas jövedelemmel rendelkező régiók teljesen más kihívásokkal néznek szembe. Ami „intelligens” ebben az az, hogy a régiók megértsék, hogy melyik fejlődési klubban vannak, és hogy mik lehetnek a reális intelligens szakosodásaik középtávon. Ez a gondolat tovább finomítja az intelligens szakosodás fogalmát.

*Végezetül hadd fogalmazzam át előadásának címét: Globalizáció: számítanak a régiók?*

Valójában a globalizáció miatt a régiók egyre inkább számítanak, mivel kiderült, hogy miközben a globalizáció az egész világra kiterjeszti a jólétet, és ennek köszönhetően például 500 millió kínai lépett a globális középosztály soraiba, ugyanakkor a vagyont és a jövedelmet a nagyvárosi területekre összpontosítja, bármely országról is legyen szó. Ezért

aztán a globalizált világban a régiók minden eddiginél jobban számítanak. Ezek tükrében szeretnénk a koncentráció és szakosodás előnyeit élvezni, ám ugyanakkor szeretnénk ezeket az előnyöket több régió számára is eljuttatni azáltal, hogy leküzdjük az innováció, a vállalkozás, a készségfejlesztés és a mobilitás fennálló akadályait. Ezeket az akadályokat bizonyos értelemben megerősítik a jelenlegi piaci trendek, a diffúziós mechanizmusok pedig túl gyengék ahhoz, hogy mindenhova eljuttassák a gazdaságot és a lehetőségeket.

Ennek eléréséhez mi úgynevezett „helyfüggő elosztott fejlesztési stratégiák” bevezetését javasoljuk, amelyek az alacsony, közepes és magas bevételű klubokba tartozó európai régiók pontos, de eltérő szükségleteihez vannak igazítva. E klubok mindegyike más stratégiai vezérelvvel rendelkezik, és ezért a szakpolitikák és intézkedések más és más kombinációja szükséges minden területi puszhoz. ■



# Az intelligens szakosodás nemzetközi dimenziója

Corina Crețu, regionális politikáért felelős európai biztos, Intelligens régiók konferencia, Helsinki

**Az intelligens szakosodás az innováció és gazdasági átalakulás új, alulról építkező, helyalapú megközelítése Európában. Továbbá a regionális fejlesztés erős összetevője az innováción keresztül, kilátásokkal arra, hogy Európa összes régiója élvezhesse a tudás által motivált növekedés előnyeit.**

Az intelligens szakosodás új lehetőségeket teremt a régiók közötti együttműködésre közös prioritások mentén, ezáltal kiegészítve egymás erősségeit és átformálva a növekedés és integráció európai modelljét. A Tanács, az Európai Parlament és a Régiók Bizottsága egyaránt kiemelték az e megközelítésre való további építkezés szükségességét<sup>1</sup>.

## Kapacitásépítés

A kohéziós politika lényege, hogy képessé tegyen minden régiót arra, hogy versenyképes legyen és megragadjon a belső és a globális piacokon elérhető lehetőségeket. Ez a kapacitásépítés azonban nem lehetséges elszigetelten

vagy egy csupán befelé tekintő perspektívával. Szükségesek a nemzetközi összehasonlítások és együttműködések a stratégiai kapacitások fejlesztéséhez, döntések meghozatalához, az építő jellegű kritika átgondolásához és a partnerségek kiépítéséhez. Az ilyen régiók közötti együttműködési hálózatok lehetővé teszik a jó innovációirányításra vonatkozó kölcsönös tanulást és kiaknázzák a tudás továbbgyűrűzéséből származó előnyöket.

## Kifelé tekintő innovációs stratégiák

Az intelligens szakosodási stratégiák kidolgozása során eleinte gyakran csak az irányításra<sup>2</sup> fókuszáltak az ígéretes beruházási területek egy adott régióban történő azonosítása érdekében, annak versenyelőnyeire való építkezés céljából, ám gyakran kevés figyelmet fordítottak más régiókra és azok versenyelőnyeire. Sok régió ébredt rá azóta, hogy a nemzetközi összehasonlítások és együttműködés segítségével elkerülhetők a párhuzamosságok vagy a kritikus szint alatti beruházások, valamint javítható a saját intelligens szakosodási prioritásai versenyhelyezete. A régiók közötti együttműködés révén a régiók közösen tudják javítani nemzetközi versenyképességüket a globális értékláncokban.

(1) A Tanács 2016. június 10-i következtetése a kutatást és az innovációt jobban elősegítő, intelligensebb és egyszerűbb kohéziós politikáról, az Európai Parlament 2016. szeptember 13-i állásfoglalása a kohéziós politikáról és az intelligens szakosodást célzó kutatási és innovációs stratégiákról (2015/2278(INI)); a Régiók Bizottságának 2017. március 22-i véleménye az intelligens szakosodási stratégiák hatásáról a régiókra és a régiók közötti együttműködésre.

(2) Az „innovációs lehetőségek felismerésének folyamata” a helyi innovációs szereplőkkel az erősségekre és prioritásokra vonatkozó konszenzus létrehozása érdekében.

## Intelligens szakosodás mint koordinációs mechanizmus

Az intelligens szakosodás olyan kifelé tekintő innovációs stratégiák mentén, amelyek differenciálódásra és összehangolásra törekednek más régiókkal, ugyancsak hatásos mechanizmus lehet az innovációs beruházások minőségének javítására. Kiaknázzák a szakosodások közötti komplementaritásokat új európai értékláncokban. Például a felfutóban levő biogazdaságban különböző régiók specializálódnak különböző biomassza-termelési forrásokra, bioműanyag-feldolgozásra vagy ezek alkalmazására különféle fogyasztói termékekben.

Az új növekedést és munkahelyteremtést megcélzó régiók és a regionális klaszterek versenyképessége az arra való képességüktől függ, hogy mennyire tudják egymás erőforrásait összehangolni integrált megoldások nyújtása érdekében, miközben az intelligens szakosodás eszközt biztosít együttműködő partnerek azonosítására szerte Európában.

## A sokszínűség mint versenyelőny

A sokszínűség Európa versenyelőnye a közös kihívásokra irányuló új megoldások kidolgozása, a munkahelyteremtés, a tiszta energia, a mobilitás vagy az egészségügy biztosítása, és e kihívások gazdaságfejlesztési lehetőségekre való – innovatív megoldások révén történő – átfordítása terén.

A megoldások kidolgozása és tesztelése e kihívások kezelésére gyakran túlmutat az egyes régiók és országok kapacitásain. Az intelligens szakosodás a társadalmi kihívásokra való reagálásnak az összes uniós régió egyedülálló kapacitásait kiaknázó európai módja, amelyek „Élő Laboratóriumokká” válhatnak a jövőben.

## A tematikus intelligens szakosodás az interregionális együttműködés mozgatórugója

Ezért az intelligens szakosodáshoz „intelligens együttműködés” is szükséges. a tematikus intelligens szakosodási platformok<sup>3</sup> támogatják a régióközi partnerségeket, hogy segítsék az innovációs szereplőket a partnerrégiókban megtalálni a megfelelő

beruházási helyszíneket az új európai értékláncokban<sup>4</sup>. Az Európai Bizottság támogatja ezeket a partnerségeket közös társberuházási ütemtervek kidolgozására a specifikus prioritási területeken, mint például a hatékony és fenntartható gyártás, a nyomon követhetőség és a „big data” az agrár-élelmiszeripari értékláncokban, vagy éppen a fűtés és hűtés területén. Már több mint 85 régió kapcsolódott be és épít kapacitásokat a klaszterfejlesztés, kísérleti és demonstrációs projektek, valamint az üzleti befektetésekben rejlő lehetőségek kiaknázása érdekében, amelyek a régiók és Európa egészének érdekét szolgálják. ■



Jyrki Katainen, az Európai Bizottság alelnöke, a „Munkahelyek, növekedés, beruházások és versenyképesség” projektcsapat vezetője, intelligens régiók konferencia, Helsinki

## TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

**Intelligens régiók konferencia** Június elején Helsinkiben került megrendezésre az európai régiók intelligens szakosodásáról szóló második konferencia, ahol értékelték az eddig elért és a jövőbeli fejlesztéseket előkészítő eredményeket. <http://europa.eu/!mf36Hu>

(3) Lásd az S3-platformot: <http://s3platform.jrc.ec.europa.eu/s3-thematic-platforms>.

(4) Az energiaipar, az ipari modernizáció és az agrár-élelmiszeripar területén 2016 júniusa óta működnek tematikus intelligens szakosodási platformok, amelyek célja, hogy partnerségekbe fogja össze a régiókat és azok innovációs szereplőit és összehangolja beruházásait a prioritási területeken. 2017. május végén 18 ilyen partnerség indult el hivatalosan, kb. 85 régiót összefogva.



# RIS3 - létjogosultság, első eredmények és a jövő

**Az intelligens szakosodás megközelítésének célja, hogy ösztönözze a régiókat a K+F és innovációs tevékenységek fejlesztésének bizonyos stratégiai területeinek azonosítására. Ennek során a régiók egy kettős problémát tudnak kezelni – innovációs kapacitásaik differenciálását és specializálását – amellyel általában kevésbé foglalkoznak a standard innovációs politikák.**

**A**RIS3 eszközöket és folyamatokat biztosít a regionális eltérések kezelésére és segíti a régiókat abban, hogy felismerjék és kiaknázzák a különbségeket, valamint átfordítsák azokat jövőbeli versenyelőnyökre.

Ez adja az intelligens szakosodás létjogosultságát: a figyelem és az erőforrások bizonyos számú stratégiai területre való összpontosítása a partikularizálás és a specializálódás előnyös folyamatainak aktiválása érdekében az innováció figyelembevételével.

*„Az intelligens szakosodás létjogosultsága tehát: a figyelem és az erőforrások bizonyos számú stratégiai területre való összpontosítása a partikularizálás és a specializálódás előnyös folyamatainak aktiválása érdekében az innováció figyelembevételével.”*

Az intelligens szakosodási stratégiák megtervezése nem jelenti azt, hogy „minden mást” el kellene hanyagolni. A legáltalánosabb és leghorizontálisabb politikák természetesen továbbra is alapvető fontosságúak maradnak, és az intelligens szakosodás kiegészítő lehetőséggé válik, amelyet a régióknak érdemes kihasználni, amennyiben képesek intelligens eljárásokat létrehozni a stratégiai területek azonosítására és fejlesztésére.

Bár még túl korai lenne értékelni a RIS3 hatását az innovációra, a termelékenységre és a növekedésre, bizonyos eredmények már most megfigyelhetők, ha nem is mérhetőek.

Az egyik legfontosabb eredmény, hogy magának a stratégiatervezés folyamatának is jótékony hatásai vannak, ami a régióknak a vállalkozói felfedezés iránti elkötelezettségéből származik. Például a régiók ma már több ismerettel rendelkeznek, mint korábban, mert szükséges volt a potenciáljuk és a képességeik önmaguk általi értékelése és felfedezése.

Hasznos és egyszersmind produktív a régiók számára, ha több erőfeszítést fordítanak a K+F és innováció kiemelt területeinek felfedezésére és kiválasztására, részletesen és a jövőre nézve is. A megfelelő irányok felfedezése és kiválasztása során megszerzett tudás és tapasztalat értékes lehet a termék-/folyamat-/piaci tervezés, a gyártás és a forgalmazás későbbi fázisainak végrehajtása során.

Új politikai szemlélet van kialakulóban a döntéshozók körében, amelynek részei a decentralizáció, az állami és a magánszféra közötti interakciók, az önfelfedezés és prioritások megállapítása.

Egy másik fontos eredmény, hogy ez a megközelítés új indokokat szolgáltat a tudás megosztására és a régiók közötti együttműködésre, mert az intelligens szakosodás segít rámutatni, ha valamely



Prof. Dominique Foray  
az École Polytechnique Fédérale  
de Lausanne  
Közgazdasági és  
Innovációmenedzsment  
Tanszékének vezetője (CH)

régióknak vannak közös prioritásai számos másik régióval, ez pedig kellő indokot képez arra, hogy hálózatokat és partnerségeket hozzanak létre.

Nem kétséges, hogy e megközelítés hatása hatalmas volt Európában és másutt is. Tekintettel erre a hatásra, valamint az állami és a magánszektor jelentős mobilizálására regionális szinten, egyszerűen képtelenség lenne feladni a RIS3 megközelítés alkalmazását. Jelentős tanulási folyamatra került sor a szakpolitikát illetően, és a régiók mostanra már sokkal jobban tudják, hogy miként kell egy S3-at megtervezni és végrehajtani, mint öt éve, amikor először került bevezetésre ez a fogalom. Sokat tanultak és tanulnak még most is. Éppen ezért biztosak lehetünk benne, hogy a regionális ügynökségek és érdekelt felek sokkal hatékonyabban és eredményesebben fogják a RIS3-at bevezetni, ha erre ismét sor kerül a következő időszakban. ■



# Beruházási politika létrehozása egy egységesebb Európa érdekében

Az EU kohéziós politikája több százezer projektet támogat valamennyi európai régióban. Ez az EU legnagyobb beruházási forrása, amely fontos reálgazdasági projekteket ösztönöz és hozzájárul a strukturális változashoz az uniós tagállamokban.



Emma Marcegaglia  
a BusinessEurope elnöke

A kohéziós politika az alapszerződések része és az EU szolidaritását tükrözi. Ezen is túlmenően azonban a kohéziós politika rendkívül fontos abban, hogy egy minden tekintetben egységesebb Európa létrejöttét támogatja: gazdasági, társadalmi és területi értelemben.

Mostanra azonban eljött az idő, hogy túléljünk az újraelosztáson és gyors költségesen alapuló gondolkodáson, és ezt a szakpolitikát a beruházások, a versenyképesség és a strukturális fejlesztés logikájában tekintjük. Ez szükséges a kohéziós politika sikereinek fokozásához, miközben nagyobb fokú konvergenciát érünk el a tagállamok között, ami előfeltétele az EU és különösen az euróövezet megfelelő működésének.

A kohéziós politika egy európai beruházási stratégia szerves részét kell, hogy képezze, erőteljes területi megközelítéssel és azzal a céllal, hogy minden egyes régió számára biztosítsa a megfelelő eszközöket a versenyképességük felépítéséhez. Gazdasági és strukturális átalakuláshoz kell vezetnie, biztosítva egy ellenálló bázist minden régióban, amely a saját erősségein alapul.

Fontos azt felismerni, hogy a kohéziós politika eredményei jelentősen túlmutatnak az európai strukturális és beruházási (esb-) alapokon keresztül elérhető pénzügyi keretszégeken, és szorosan kapcsolódnak az

általá hozott pozitív mellékhatásokhoz. Ezek többek között a kapacitásépítés, a hosszú távú prioritások, a regionális szakosodási stratégiák és a partnerségek kapcsán válnak láthatóvá.

Ezeket az előnyöket azonban fokozni kell, amihez a kohéziós politikának meg kell újítania és egyszerűsíteni kell működési módját, egy közép- és hosszú távú keret létrehozásával, de kellő rugalmassággal ahhoz, hogy újra alkalmazkodjon új eseményekhez, támogatva az egyértelmű európai hozzáadott értéket képviselő projekteket és megfelelő ösztönzőket biztosítva a teljesítmény érdekében.

Különösen fontos, hogy tovább kell haladnunk egy olyan szakpolitika irányába, amely sokkal inkább az „eredményekre összpontosít”, mintsem a tisztán formai követelményeknek való megfelelésre. a strukturális alapokat könnyebben hozzáférhetővé és érthetőbbé kell tennünk egy egyszerűsített, egységes és arányos ellenőrzési rendszerrel. Folytatnunk kell az adminisztratív és technikai kapacitások kiépítését regionális szinten, valamint a valódi partnerségek létrehozását a programok minden szakaszában és a közigazgatás valamennyi szintjén.

„A kohéziós politikának meg kell újítania és egyszerűsíteni kell működési módját, egy közép- és hosszú távú keret létrehozásával, de kellő rugalmassággal ahhoz, hogy újra alkalmazkodjon új eseményekhez, támogatva az egyértelmű európai hozzáadott értéket képviselő projekteket és megfelelő ösztönzőket biztosítva a teljesítmény érdekében.”

Végezetül szükséges, hogy a kohéziós politika jobban megértse azt, hogy az EU és annak tagjai egy globális kontextusban működnek és versenyeznek. Az esb-alapoknak például nyitottnak kell maradniuk mindenféle méretű vállalkozás számára. Nem szabad megfeledkeznünk arról, hogy a közép- és nagyvállalatok erős pozitív továbbgűrűző hatást gyakorolnak a helyi gazdaságban, beleértve a kvv-k növekedését is. Ezért az EU-nak el kell kerülnie a beruházáselszívargás jelenségének létrejöttét Európában, és eszközeivel azon kell dolgoznia, hogy vonzó befektetési célpont legyen, így építve továbbra is egy erős és egységes Európát. ■

## BUSINESSEUROPE



A BusinessEurope a növekedés és a versenyképesség ügyeinek vezető szószólója európai szinten, célja, hogy kiálljon a vállalatokért szerte a kontinensen, emellett pedig kampányokat folytat mindazon kérdéseket illetően, amelyek leginkább befolyásolják a vállalatok teljesítményét.  
<https://www.besnesseurope.eu/>

# A kohéziós politika és a közsféra paradoxonja

A jövő kohéziós politikája számos vonatkozásában hasonlítani fog a jelen kohéziós politikájához. Hogy miért? Mert a jelenlegi programozási időszak intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés biztosítására irányuló céljai nemhogy veszítenének majd jelentőségükből, hanem még fontosabbá fognak válni.

**E**mellett a 2014–2020-as program számos kiemelt témája – például az eredményorientáltság, az intézmények minőségének javítása és a szabályozás egyszerűsítése – a jövőben szintén jelentősebbé válik majd.

A kézzelfogható eredmények biztosítása nagyobb jelentőségre tesz szert akkor, amikor az EU nyomás alatt áll, hogy bizonyítsa az Unió értékét az európai polgárok számára. A hangsúly áthelyezése az eredményekre – vagyis a regionális politika teljesítményére és hatására – már régóta esedékes lépés, hiszen a múltban túlzott mértékben összpontosítottak a régióknak a finanszírozás felhasználására vonatkozó kapacitására, azaz inkább az eszközre, mint magára a célra. Az eredményorientáltság rávilágít a második téma, vagyis az intézmények felkészültségének jelentőségére.

Az intézmények – különösen a közintézmények – felkészültsége kétségtelenül a legfontosabb összetevője az innováció és a fejlődés receptjének. A jövő kohéziós politikájának azonban fel kell oldania a közsféra paradoxonját.

Ez a paradoxon két, egymással szöges ellentétben álló tendenciából fakad. Egyfelől a közsféra csaknem egy évtizede áll a mozgásterét csökkentő megszorító intézkedések nyomása alatt. Másfelől a közsféra főszerepet játszik a társadalmi kihívásokat kezelő – energetikai, egészségügyi, oktatási, közlekedési, élelmiszer-biztonsági, idősgondo-

zási – ágazatokban, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés megvalósításához.

*„Az intézmények – különösen a közintézmények – felkészültsége kétségtelenül a legfontosabb összetevője az innováció és a fejlődés receptjének.”*

Amennyiben a kohéziós politikától kézzelfoghatóbb eredményeket várnak a jövőben, akkor nem egy korlátozott mozgásterű, hanem egy intelligens közsférával kellene együttműködni. Ennek érdekében a közigazgatási szervezeteknek és ügynökségeknek fel kell hagyniuk a korábbi ellenőrző-irányító stílusú vezetéssel, és át kell venniük a legsikeresebb ügynökségek – például a baszkföldi SPRI, az Emilia-Romagna régióbeli Aster és a dél-morvaországi JIC – stílusát. Ezek az ügynökségek sikerrel támogatnak olyan regionális innovációs ökoszisztémákat, amelyekben állami és magánszférabeli, valamint harmadik szektorbeli érdekelték működnek egymással együtt kölcsönösen előnyös célok elérése érdekében.

Végül pedig továbbra is kiemelt figyelmet kell szentelni a szabályozás egyszerűsítésének. Jelenleg az állami szektor vegyes jelzéseket kap: a kohéziós politika retorikája agilisebb, kreatívabb és kísérletezőbb magatartásra ösztönzi, míg az



Kevin Morgan  
az egyesült királyságbeli  
Cardiff Egyetem kormányzás  
és fejlesztés professzora, dékán  
(UK)

ellenőrzési kultúra nem tolerálja a hibákat, és a megfelelés nevében elfojtja a kreativitást.

Egy ezen aggályokat kezelni képes kohéziós politika méltán állíthatja magáról, hogy komolyan elősegíti az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést. ■



# Kohéziós politika: eredmények és törekvések kanadai szemszögből

Az Európai Unió és annak zászlóshajó szerepet betöltő kohéziós politikája iránt régóta érdeklődnek a szakpolitikai közösségek Kanadában. Az alábbi kommentár kanadai nézőpontból mutatja be a kohéziós politika figyelemre méltó eredményeit és jövőbeli törekvéseit.



Neil Bradford, PhD  
a Western University, Huron  
University College, Politológia  
Tanszékének vezetője (CA)

Hatalmas földrajzi területű és markáns regionális identitásokkal rendelkező, igen decentralizált államszövetségként Kanadának nagyon sok hasonló, „egység a sokféleségben” jellegű kihívással kell szembenéznie, mint az EU-nak. Az 1960-as évek óta a kanadai kormányok területi stratégiákat hajtottak végre a regionális gazdasági konvergencia és nemzeti társadalmi kohézió érdekében, és innovatív ötleteket és a legjobb gyakorlatokat keresve gyakran tekintettek az EU felé.

## Eredmények

*Integratív gazdasági fejlődés:* Az uniós kohéziós politika két regionális dimenzióban tölt be vezető szerepet. Először is elmozdult az elmaradott régiókban megvalósítandó jelentős infrastrukturális beruházások felől az endogén növekedés irányába a termelékenységen és vállalkozói készségeken keresztül az összes régióban, valamint a legutóbbi időszakban a regionális innovációs rendszereken keresztül az „intelligens szakosodás” irányába. Másodszor, a kohéziós politika társadalmi és kör-

nyezetvédelmi célokat is magában foglal, egyszerre összpontosítva a regionális gazdaságok és a szociális beruházások fenntarthatóságára a növekedés ösztönzése érdekében. Az EU integrált fejlesztési modellje nem egymásnak ellentmondóként kezeli a gazdasági, társadalmi és ökológiai prioritásokat, hanem kombinálja azokat.

*Többszintű kormányzás:* a kohéziós politika a szubszidiaritás és a partnerség elveire épít. a többszintű szakpolitikai koordináció a konzultációtól a kommunikációig tart és „rugalmas feltételrendszert” biztosító irányítási szerződéseken keresztül valósul meg, amelyek tisztázzák az EU finanszírozási elvárásait, miközben lehetővé teszik a regionális programok adaptálását. Az EU többszintű kormányzása egyesíti a „helyalapú szakpolitikát” a hierarchikus felügyelettel és támogatással.

„Az Európai Unió és annak zászlóshajó szerepet betöltő kohéziós politikája iránt régóta érdeklődnek a szakpolitikai közösségek Kanadában.”

*Tanulás és alkalmazkodás:* a kohéziós politika kreatívan alkalmazza az adatokat a regionális programozás informálása és javítása céljából. Az EU beruházásainak egy szilárd, három részből álló keret adja meg az irányt, amely megkülönbözteti a regionális értékeket és potenciálokat. a program értékelése egyre inkább a célokra, az indikátorokra, összehasonlító adatokra és a nyomon követésre támaszkodik. a mennyiségi és minőségi mérőszámok EU által alkalmazott keveréke egyértelműsíti a közpénzből végrehajtott beruházások hatékonyságát és finomhangolja a regionális végrehajtást.

## Törekvések

*Változó demográfia:* Az EU kohéziós politikája összetett migrációs kihívásokkal néz szembe, mivel menekültek keresnek új hazát és a képzett munkaerő is mozog a tagállamok között. Ugyanakkor az európai lakosság átlagéletkora egyre emelkedik. a szakpolitikának innovatív letelepítési programra van szüksége a sokszínűség elmélyítése és a kreatív jóléti reformok érdekében.

*Digitális transzformáció:* a kohéziós politika komplex regionális és társadalmi kihívásokkal néz szembe, mivel az új technológiák átalakítják a munkát, a termelést és a fogyasztást a platform gazdaságokban. Digitális szakadék fenyegeti a területi és társadalmi kohéziót, amennyiben a beruházások a városi központokban koncentrálnak. a szakpolitika „inkluzív innovációt” ír elő a digitális lehetőségek terjesztése érdekében az e-szolgáltatások javítása, készségek fejlesztése és társadalmi újítások révén.

*Innováció az adminisztráció terén:* a kohéziós politika komplex irányítási kihívásokkal néz szembe, mivel a nemzeti kormányok és a regionális hatóságok bürokratikusnak érzik a programhoz való hozzáférést és túlságosan kontrollálónak a felügyeletet. a szakpolitika adminisztrációjának egyszerűsítésére van szükség, és a program végrehajtásának a „megosztott vezetésen” kell alapulnia. Az értékelési protolloknak ösztönözniük kell a kohéziós politika céljainak való megfelelést, és konzultatív szakértői vizsgálatot kell alkalmazniuk az adminisztratív kapacitás megerősítésére mind az uniós szakpolitikák tervezése, mind a regionális programok végrehajtása tekintetében. ■

# Az EU pénzügyei a jövőben

A saját forrásokkal foglalkozó magas szintű munkacsoportot (HLGOR) 2014 februárjában hozták létre abból a célból, hogy átláthatóbb, egyszerűbb, igazságosabb és demokratikusan elszámoltathatóbb módokat találjanak az EU finanszírozására. a munkacsoport elnöke Mario Monti, korábbi olasz miniszterelnök és EU-biztos, tagjait pedig az Európai Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság nevezi ki. a zárójelentést és ajánlásokat 2017 januárjában mutatták be az Európai Parlamentben és a Tanácsban.



*Az Ön véleménye szerint melyek a legfontosabb kihívások az EU pénzügyeit illetően 2020 után?*

Az EU pénzügyeit illető főbb kihívások már ma is jelen vannak és hasonlóak azokhoz a kihívásokhoz, amelyekkel az EU maga is szembe néz: miként lehet visszaszerelni a polgárok bizalmát? Hogyan tudjuk az európai ráfordítások nagyobb legitimitását biztosítani? Az EU-t több válság is sújtotta az utóbbi években, amelyek legtöbbje új prioritásokra hívta fel a figyelmet: az európai gazdaság versenyképességének erősítése, és különösen az ifjúsági munkanélküliség kérdésének kezelése; a külső határaink biztosítása és együttműködésünk javítása a belbiztonság és védelem terén; az éghajlatváltozás és a környezetkárosodás elleni küzdelemben vállalt kötelezettségeink teljesítése; végül pedig a zökkenőmentes átmenet az EU-28-ból az EU-27-be, az Egyesült Királyság EU-ból való kilépésekor.

Ezek azok a kérdések, amelyek kezelését ma elvárják az EU-tól és amelyek kapcsán lépéskényszerben van, ám ezek gyakran nem tartoznak az EU hagyományos tevékenységei közé, különös tekintettel a belső és a külső biztonság kérdésére, amelyek továbbra is a nemzeti szuverenitás körébe tartoznak. Bár a közelmúltbeli éves költségvetések már alkalmazták a rugalmassági eszközöket, ezek végrehajtása még várat magára.

*Milyen nagyobb változtatásokat javasol a jelenlegi rendszerhez képest?*

A bevételi rendszer reformja része a teljes átfogó változtatásnak, mivel a jelenlegi finanszírozási rendszer – amely túlnyomó

“Az EU szakpolitikái – és különösen a kohéziós politika – minden ország javát szolgálja, még a „nettó befizetőket” is.”

részben a tagállamok nemzeti hozzájárulásain alapul – a jelenlegi állapot fennmaradásának kedvez és gátolja az új szükségletekre való összpontosítást. Ezért a saját forrásokkal foglalkozó magas szintű munkacsoport kilenc, a változást előmozdító ajánlást fogalmazott meg.

Ezek közül úgy gondolom, hogy a legnagyobb hatással a legmagasabb európai hozzáadott értékkel rendelkező ráfordításokra irányított fókusz, a bizonyos orszá-



“*A jövőbeni strukturális és beruházási alapok döntő szerepet játszanak a reformtörekvéseinkben, mert gyakran álltak a kritikák kereszttüzeiben azért, mert túl sok, kétséges európai hozzáadott értékkel rendelkező projektnek nyújtottak támogatást.*”

gok javára érvényben levő kedvezmények eltörlése, valamint az EU zászlóshajó szakpolitikáihoz kapcsolódó egy vagy több új, saját forrás bevezetése lesz. Például kidolgozásra kerülhet egy megreformált héán vagy közös társasági adón alapuló saját források rendszere annak érdekében, hogy jobban hozzájáruljon az egységes piac megfelelő működéséhez, egyszerűsítse a vállalkozások életét, és támogatást nyújtson az adócsalás vagy adóelkerülés elleni küzdelemben; a környezetvédelmi jellegű saját források pedig hozzájárulhatnak a szén-dioxid-mentesítési erőfeszítésekhez és a zöld növekedéshez. Véleményem szerint ez utóbbi javaslat jól példázza, hogy az EU bevételi miképpen hozhatnak plusz hozzáadott értéket: az EU nem vethet ki adókat, de a bevételi hozzájárulhatnak az uniós szakpolitikák és célkitűzések eléréshez.

#### *Mik a legfőbb akadályai a változtatásoknak?*

A legnyilvánvalóbb akadály a finanszírozási rendszerre vonatkozó döntéshozatali eljárásban van, amely aszimmetrikus hatalommegosztást biztosít az Európai Parlament és a Tanács között. Az Európai Parlamentnek csak konzultációs joga van a saját forrásokra vonatkozóan, miközben a jóváhagyása szükséges a többéves pénzügyi kerethez és együttdöntési joga van az éves költségvetést illetően. Ezenkívül a Tanács döntéseit egyhangúlag, és

valamennyi nemzeti parlamentben való ratifikálás után kell meghozni. Ez a létező legnehézkesebb eljárás.

Vannak további akadályok is ahhoz kapcsolódóan, hogy a legtöbb esetben a vezetők, akik egy tárgyalást végigvisznek ritkán vannak jelen a következőn, aminek eredményeképpen szétszóródnak az emlékek és a tapasztalatok, vagy félreértések merülnek fel az EU pénzügyeit illetően. Egy gyakori téves érv, amelyet a közös források elvetése kapcsán szoktunk hallani például, hogy csak a nemzeti hozzájárulások teszik lehetővé a tagállamok számára, hogy ellenőrzés alatt tartásuk az EU pénzügyeit, és hogy az autonómabb saját források ellenőrizhetetlen költségvetés-növekedést eredményeznének. Erről nincs szó. A valódi saját források megváltoztatnák a bevételek összetételét (és csökkentenék a nemzeti hozzájárulásokat). a költségvetés volumenéről a többéves pénzügyi keretben születik döntés. És mivel az EU költségvetésének egyensúlyban kell lennie és nem merülhet fel adósság, a bevétel automatikusan kerül kiszámításra, amikor a kiadás ismertté válik – nem pedig fordítva.

#### *Az Ön véleménye szerint hol van az európai strukturális és beruházási alapok helye?*

A jövőbeni strukturális és beruházási alapok döntő szerepet játszanak a reform-

törekvéseinkben, mert gyakran álltak a kritikák kereszttüzeiben azért, mert túl sok, kétséges európai hozzáadott értékkel rendelkező projektnek nyújtottak támogatást. Ez különösen igaz a gazdagabb tagállamokban található fejlettebb régiókban. Továbbá, a nemzeti keretösszegeken keresztüli finanszírozásuk jelentős mértékben a nettó mérlegek fókuszába helyezi az alapokat.

A jövőbeni reformok nehéz feladata lesz visszaszerezni az uniós fellépések legitimitását számos régióban azáltal, hogy az egész EU-t átfogó közjavakra összpontosítanak a helyiek helyett. Szükséges lesz az is, hogy rámutassanak azokra az előnyökre, amelyek a közvetlen kedvezményezettken túlmenően jelentkeznek. a határon átnyúló előnyök, a továbbgyűrűző vagy multiplikátorhatások gyakran figyelmen kívül maradnak vagy a költségvetési tárgyalásokban vannak elrejtve, azonban ezek is az európai hozzáadott érték mércéi. Ezen változtatni kell annak érdekében, hogy a költségvetés átláthatóbb, elszámoltathatóbb és méltányosabb legyen. Az EU szakpolitikái – és különösen a kohéziós politika – minden ország javát szolgálja, még a „nettó befizetőket” is. ■



A vezetői összefoglaló és az ajánlások elérhetők 23 nyelven: [http://ec.europa.eu/budget/mff/hlgor/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/mff/hlgor/index_en.cfm)

# ADATPONT: 3 – NYÍLT HOZZÁFÉRÉSŰ ADATPLATFORMJA

VAN OLYAN TÉMA, AMELYRŐL SZÍVESEN OLVASNA TÖBBET A JÖVŐBELI PANORAMA ADATPONT ROVATÁBAN? SZERETNÉ, HA EGY KONKRÉT ADATKÉSZLETET TENNÉNK KÖZZÉ AZ ESB-ALAPOK „NYÍLT HOZZÁFÉRÉSŰ ADATOK ADATPLATFORMJÁN”?

AMENNYIBEN IGEN, ÍRJON NEKÜNK: REGIO-EVAL@EC.EUROPA.EU

## Az esb-alapok teljesítményének kommunikációja: a közös indikátorok növekvő fontossága

**A teljesítmény nyomon követésének és az erre vonatkozó jelentések elkészítésének közös felelősségnek és az uniós szakpolitikára vonatkozó valamennyi jelentőségű vita alapvető részének kell lennie.**

A 2014–2020 közötti programokban fejlődés tapasztalható a különböző esb-alapok kimenete és eredményei mérésére szolgáló indikátorok használata terén. A közös indikátorok igen jól használható eszközök az összesített szakpolitikai eredmények Unió-szerte való kommunikálására. Ezek a fejlesztések más, teljesítménnyel kapcsolatos javítási intézkedéseket kísértek, mint a célok szilárdabb meghatározása, egyértelműbb célkitűzések meghatározása, valamint a teljesítménytartalékhoz kapcsolt új teljesítménykeret. A teljesítmény előtérbe helyezésének egyik hatása, hogy az indikátorokkal immáron nem csupán néhány technikai szakembernek kell foglalkoznia.

Az indikátorok jelenlegi rendszere az évek során, az egyes alapokra vonatkozó tapasztalatok és tanulságok alapján került

kidolgozásra. Így a közös indikátorok az egyes konkrét alapok alá tartozó programok vonatkozásában közösek, az alap specifikus célkitűzéseihez, a megcélzott ágazatokhoz és az alkalmazott beavatkozási indokoláshoz igazítottak.

**Két fő kérdés befolyásolta az indikátorként választott fogalmakat, valamint a közös indikátorok meghatározását:**

- Az indikátorok ténylegesen mérik-e a konkrét alap beavatkozásait és célkitűzéseit?
- Az indikátorok könnyen rendelkezésre állnak-e az irányító hatóságokat és a kedvezményezetteket terhelő jelentős többletköltség és terhek nélkül?

A 2014–2020 közötti időszakra vonatkozóan a válaszokat a kérdésekre a tagállamok érintett feleivel és szakértőivel partnerségben állapították meg több évnyi együttgondolkodás során.

A jelenlegi indikátorrendszer legfeltűnőbb terméke az esb-alap nyílt hozzáférésű adatplatformján az alaponkénti és

### KÉT PÉLDA AZ ESZA-TÓL ÉS AZ ERFA-TÓL 2015 VÉGÉIG:

ESZA: Résztvevő foglalkoztatási státusza

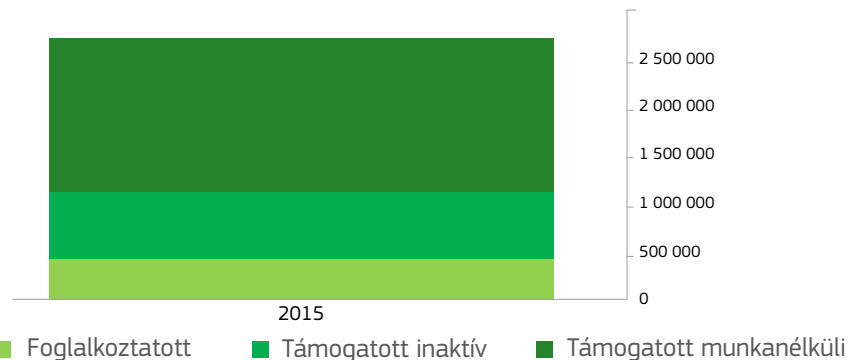
Végrehajtott: 2 707 055 résztvevő

Ebből:

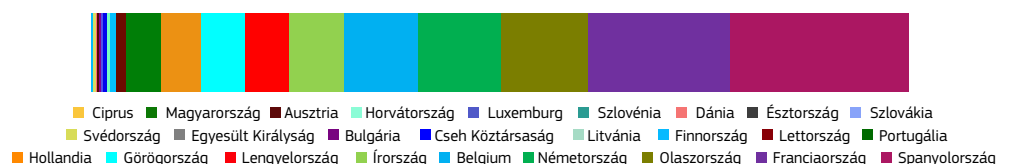
Támogatott munkanélküli: 1 574 509 résztvevő

Foglalkoztatott: 435 940 résztvevő

Támogatott inaktív: 696 606 résztvevő



Áttekintés a program végrehajtás szerinti értékeiről (2015)



témánkénti közös indikátorok tekintetében az „eredmények” megjelenítése. Az egyéb fejlesztések között található egy kiterjesztett lista a közös indikátorokról, valamint az ERFA és ESZA indikátorok összegyűjtésére és azok alapján való jelentéskészítésre vonatkozó javított módszertan.

## Túl sok az indikátor?

Ez a kérdés a felmerült az EU intézmények legmagasabb szintjén is, nem utolsósorban azért, mert egyszerűbb lenne az EU szintjén néhány könnyen összesíthető indikátorral kommunikálni. Az Európai Számvevőszék nemrégiben szintén megkérdőjelezte az ilyen sokféle programspecifikus indikátor relevanciáját és alkalmazását, valamint felhívta a figyelmet azok összesítésének nehézségeire uniós szinten.

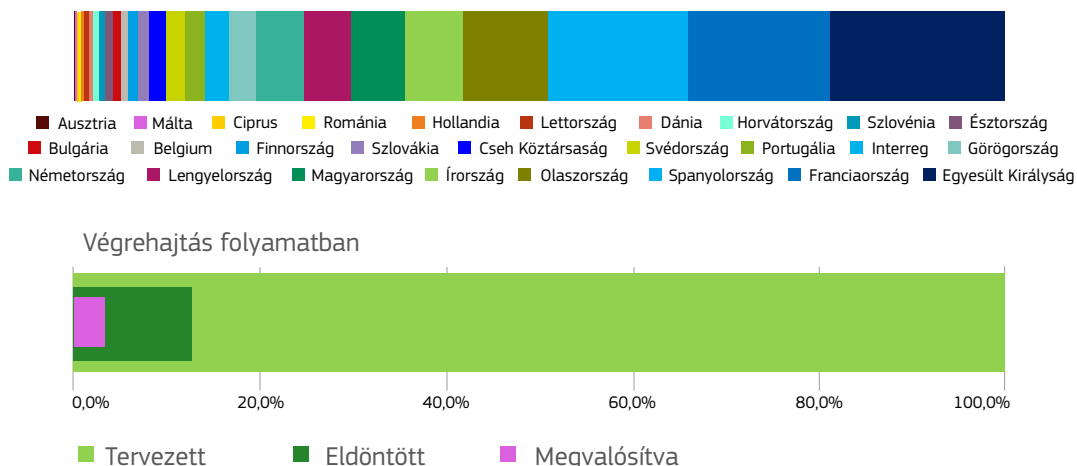
Másfelől azonban a különböző érdekelt feleknek eltérő szükségleteik vannak, és az indikátorok széles skáláját javasolják, amelyek közül sok releváns számukra és eleve rendelkezésre áll az adott régióban vagy tagállamban.

Egy másik magyarázat a látszólag nagy számú közös mutatóra az esb-alapok által finanszírozott intézkedések és ágazatok tematikailag nagyon széles köre. Az ERFA-ra vonatkozóan például 46 közös indikátor van.

## SZÁMOS ALAP SZERINTI KÖZÖS INDIKÁTOR ÁTFORDÍTHATÓ NÉHÁNY „TÉMA” SZERINTI INDIKÁTORRA: AZ ERFA ESETE

|                                      |                                  |                               |
|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| RTDI:<br>6 indikátor                 | IKT:<br>1 indikátor              | Vállalkozások:<br>9 indikátor |
| Energia,<br>Éghajlat:<br>5 indikátor | Környezetvédelem:<br>7 indikátor | Közlekedés:<br>6 indikátor    |
| Szoc. infrastr.<br>2 indikátor       | URBAN:<br>4 indikátor            | Interreg:<br>6 indikátor      |

ERFA: Támogatásban részesülő vállalkozások  
Tervezett: 1 098 048 vállalkozás  
Eldöntött: 137 463 vállalkozás  
Végrehajtott: 36 379 vállalkozás  
A program célszámainak áttekintése



Talán a megfelelő kérdések az alábbiak: „A közös indikátorok képesek-e megragadni a legfontosabb eredményeket a különböző tematikus területeken?”, valamint „Vannak-e olyan területek, ahol nem ragadják meg a legfontosabb eredményeket?”

## Merre tovább?

Az EU 2020 utáni többéves pénzügyi keretéről és az esb-alapokon keresztüli jövőbeni közös irányításról folyó vitában a teljesítmény, valamint az eredmények mérése a leginkább aktuális témák. A főbb kérdések az alábbiak:

- ▶ Tudjuk-e javítani az alapok teljesítményének mérését, miközben csökkentjük az érdekelt felek terheit?
- ▶ Lehetséges-e a különböző indikátorfogalmak ésszerűsítése az alapok között? a különböző érdekelt feleknek különböző indikátorokra van-e szükségük?
- ▶ Lennének-e előnyei az alapokat érintő közös uniós indikátorok meghatározásának az eredmények mérése és kommunikációja céljára?
- ▶ Kell-e a specifikus nemzeti indikátorok számának csökkentésére fókuszálnunk? Vagy fontosabb az indikátorok minősége és a szakpolitikák szempontjából fennálló relevanciája?

Mindez merőben technikai jellegű vitának tűnhet, de ugyanakkor kulcsfontosságú a szakpolitika jövője szempontjából. Kövesse híreinket a későbbi fejleményekről, vagy ami talán még jobb, kapcsolódjon be a vitába! ■

## TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

### Az esb-alapok nyílt hozzáférésű adatplatformja

<https://cohesiondata.ec.europa.eu/>

Válassza ki a „Téma”, az „Ország” vagy „Alap” oldalak „Eredmények” szekcióit:

### Gyakran feltett kérdések a nyílt hozzáférésű adatplatform „Eredmények” szekcióról:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/en/faq/about\\_open\\_data/](http://ec.europa.eu/regional_policy/en/faq/about_open_data/)

### Az Európai Számvevőszék 2/2017. számú különjelentése:

a Bizottság tárgyalásai a 2014–2020 időszakra vonatkozó partnerségi megállapodásokról és kohéziós programokról:

<http://www.eca.europa.eu/hu/Pages/DocItem.aspx?did=41008>

# Miért fontos, hogy egy megerősített kohéziós politika legyen az EU legfontosabb prioritása?

Európának soha nem volt nagyobb szüksége kohéziós politikára, mint a mai zavaros és bizonytalan időkben. Az európai egység forog veszélyben, megkérdőjelezve az EU egészének jövőjét.

A globalizációban rejlő lehetőségek kiaknázásáról szóló legutóbbi vitanyagában az Európai Bizottság helyesen felismerte, hogy a feladat „regionális és helyi beruházási szükségletek” megcélzása [...] „annak biztosítására, hogy valamennyi régió élvezhesse a közös piac előnyeit és jobban felkészülhessen a globalizáció kihívásaira”.

Ezért véli úgy a Külső Tengeri Régiók Konferenciája (CPMR), hogy egy megerősített és új erőre kapott, valamennyi régiót lefedő kohéziós politika kellene a Bizottság legfontosabb prioritása legyen a következő években. Ahhoz, hogy ez valósággá váljon, íme néhány legfontosabb üzenetünk a jövőre vonatkozóan.

Először is, úgy gondoljuk, hogy a következő kohéziós politika területi dimenzióját még tovább kell szélesíteni. Az európai projektnek szüksége van a kohéziós politikára, hogy elérje az EU célkitűzéseit szerte a tagállamokban és régiókban. Fontos, hogy az EU célkitűzéseit mindenhol megvalósítsák Európában, beleértve az olyan konkrét területeket is, mint a szigeteken fekvő és legkülső régiók, valamint az északi ritkán lakott területek.

A CPMR a területi, gazdasági és társadalmi kohézió premisszájából indul ki, mint közösségi célkitűzésekből, az EU szolidaritásának szolgálatában. Ezek az alapelvek lehetővé teszik a különböző uniós területek lakói számára, hogy méltányos módon élvezzék a Szerződésben meghatározott és a Közösség szakpolitikáiban végrehajtott alapvető szabadságok előnyeit.

„*Ahelyett, hogy ellenezné a támogatásokat és a pénzügyi eszközöket, a Bizottságnak meg kellene határoznia, hogy hol járulnak hozzá a pénzügyi eszközök a legnagyobb hozzáadott értékkel egy jövőbeli kohéziós politikához, amelynek továbbra is elsősorban a támogatásokra kell támaszkodnia.*”



Eleni Marianou  
a CPMR főtítkára

Másodszor, a pénzügyi eszközöket illetően a jövőképünk a 2020 utáni időszakra vonatkozóan konstruktív: ahelyett, hogy ellenezné a támogatásokat és a pénzügyi eszközöket, a Bizottságnak meg kellene határoznia, hogy hol járulnak hozzá a pénzügyi eszközök a legnagyobb hozzáadott értékkel egy jövőbeli kohéziós politikához, amelynek továbbra is elsősorban a támogatásokra kell támaszkodnia.

Hasonlóképpen, az Európai Stratégiai Beruházási Alap hozzáadott értékkel szolgálhat Európa átfogó beruházási szakpolitikájához, azonban továbbra is kiegyensúlyozatlan, mind földrajzi, mind ágazati értelemben. Annak érdekében, hogy a kohéziós politika megőrizze központi szerepét a regionális fejlesztés támogatásában, a Bizottságnak egyértelmű határokat kell megállapítania a két eszköz között és iránymutatást kell adnia arra, hogy miképpen lehet ezeket a legjobban kombinálni.

Harmadszor pedig, úgy gondoljuk, hogy Európának egy ambiciózus utánkövetési stratégiára van szüksége az Európa 2020 stratégiára vonatkozóan. Valójában a kohéziós politika csak akkor fogja elérni célkitűzéseit, ha önmaga is egy átfogó, ambiciózus és hosszú távú európai stratégián alapszik, amely a fenntartható növekedést és fejlődést célozza meg szerte az EU-ban.

A CPMR elvárásai magasan maradnak a 2020 utáni időszakra vonatkozóan is, ám a tét nem kevesebb, mint Európa jövője! ■



CPMR  
CRPM

A Külső Tengeri Régiók Konferenciája (CPMR) mintegy 160 régiót fog össze 25 uniós és azon kívüli államból. Mintegy 200 millió embert képviselve, a CPMR az európai terület kiegyensúlyozottabb fejlődése mellett kampányol. Agytrösztként és a régiók lobbicsoportjaként is működik, elsősorban a társadalmi, gazdasági és területi kohézióra, a tengeri szakpolitikákra és a megközelíthetőség kérdéseire fókuszálva.

[www.cpmr.org](http://www.cpmr.org)



# A kohéziós politika: hogyan tudja az EU egyszerre fenntartani a szolidaritást és a beruházásokat?



Robin Huguenot-Noël az Európai Szakpolitikai Központ politikai elemzője, valamint Alison Hunter az Európai Szakpolitikai Központ vezető tanácsadója regionális politikai, regionális innovációs és ipari növekedési kérdésekben

**A populizmus és az euroszkepticizmus térnyerése – különösen a hátrányos helyzetű csoportok körében – növelte az EU-ra nehezedő nyomást, hogy erősítse meg beruházási és szolidaritási eszközeit, elsősorban a kohéziós politikát.**

**E**zt a megerősítést azonban annak a bizonytalanságnak a kontextusában kell látni, amely az EU jövőbeli irányára vonatkozóan fennáll a belső és külső biztonság, a globális változások, a bevándorlás, valamint a gazdasági és monetáris unió (GMU) még mindig fennálló egyensúlytalansága kapcsán.

Miután a Brexit várhatóan jelentős csökkenéseket fog eredményezni az EU költségvetésében, valószínű, hogy a kohéziós politikára is kisebb költségvetés jut majd a további, új prioritásokat tartalmazó következő többéves pénzügyi keretben. Ez új kihívásokat jelent a kohéziós politika számára egy olyan időpontban, amikor az uniós

kohézió érdekében tett erőfeszítéseinek hatékonyságát ismételten át kell tekinteni. Ez a kontextus azonban új lehetőségeket is megnyit arra, hogy új megállapodás szülessen, amelyet egy jobban összekapcsolt működési keret támaszt alá, és amely összehozza a kohéziós politika közösségeit ahelyett, hogy az alapokért és kedvezményekért folyó versenyt bátorítaná.

Teljes körűen fel kell mérni, hogy a kohéziós politika miképpen képes az uniós szolidaritást sikerre vinni, miközben a finanszírozás fenntarthatóságát is biztosítja. A kohéziós politika jelentős eredményeket mutathat fel az elmúlt évtizedekben, hozzájárulva az EU „fenntartható és inkluzív növekedést” célzó menetrendjéhez. Emellett gyakran meg kellett birkózni azonban a túlzott bürokrácia problémájával, a „körkörös” finanszírozás kritikájával, a kiadások és a szükségletek közötti összhang hiányával, valamint a finanszírozások megfelelő felhasználásával kapcsolatos kihívásokkal.

Az EU projektjének új lendületre van szüksége, amelyet a kohéziós politika bátor reformja támaszt alá. Hitelességének és céljainak javítása érdekében a kohéziós politika gazdasági, társadalmi és területi célkitűzéseit újra kell pozicionálni, hogy az EU-projekt lényegét célozzák meg. A kohéziós politika relevanciáját és értékét jobban kell integrálni és kommunikálni a teljes uniós szakpolitikai és finanszírozási keretben. Az uniós szolidaritás „bajnokaként” a kohéziós politika csak akkor tudja kiaknázni és kiterjeszteni jelenlétét a helyi szinten, ha ehhez megkapja a szükséges státuszt és hozzáférést.

A cél pontos meghatározása alapvető fontosságú. A szakpolitika hitelességét, mint a beruházások motorját jelentősen javítani kell, ami azt jelenti, hogy egyszerűsíteni kell a szabályokat és a végrehajtási rendszert, és össze kell hangolni a kohéziós

*„Hitelességének és céljainak javítása érdekében a kohéziós politika gazdasági, társadalmi és területi célkitűzéseit újra kell pozicionálni, hogy az EU-projekt lényegét célozzák meg.”*

politikát a gazdasági irányítással az erőfeszítések növelése és beruházások áttételes hatásai érvényesítése érdekében. Az új kohéziós politikának azonban egy differenciált megközelítést is magában kell foglalnia, amely figyelembe veszi a különböző végrehajtási kapacitásokat szerte az EU-ban (pl. a finanszírozás felhasználása és a fejlettség szintjei).

Ezek a javaslatok némelyike ellenállásba ütközhet. Azonban a jelenlegi környezetben az összes kohéziós politika partnernek az érdeke, hogy komolyan megfontolja a lehetséges reformokat annak érdekében, hogy a szakpolitika be tudja tölteni a célját 2020 után. A lehető legrosszabb kimenetel lenne, ha a források úgy csökkennének, hogy mindenképpen nem ragadjuk meg a lehetőséget a reformra és a prioritások felállítására. ■



EUROPEAN POLICY CENTRE

Az Európai Szakpolitikai Központ egy független, nonprofit agytröszt, amely az európai integráció előmozdításán dolgozik elemzéseire és vitáira keresztül, támogatva az európai döntéshozókat és kihívásokat állítva eléjük, hogy bizonyítékokon és elemzéseken alapuló tájékozott döntéseket hozzanak, valamint platformot biztosítva a partnerek, érdekelt felek és polgárok európai döntéshozatalba és Európa jövőjének ügyébe történő bevonására. <http://www.epc.eu/about.php>

# A városok megfelelőbb finanszírozása segít a markánsabb eredmények nyújtásában a polgárok részére

A kohéziós politika régóta az egyik legerősebb kifejezése az EU tagállamai és régiói közötti szolidaritásnak, és figyelemreméltó javulást eredményezett a közszolgáltatások és az infrastruktúra terén szerte Európában.

A kohéziós politika továbbra is világos és jól látható eredményeket ér el a polgárok számára számtalan területen az oktatástól az egészségügyi és szociális ellátáson, a jobb levegős és vízminőségen keresztül egészen a fenntarthatóbb mobilitásig.

A saját városomban, Gentben, a strukturális alapok lehetővé tették beruházásokat mind csúcstechnológiás („high-tech”), mind „low-tech” megoldásokba. Az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) támogatásával 5 millió eurót ruháztunk be egy új üzleti negyed létrehozásába. a legújabb technológiákat felvonultató korszerű épület újrahasznosítja a természeti erőforrásokat, valamint stimulálja a kutatásokat, az innovációt és a vállalkozói kedvet. Ugyanakkor az ERFA hasznos magvető tőkével járult hozzá a döntéshozatal és a társadalmi innováció új formáival való kísérletezéshez egyértelmű, látható eredményeket szállítva az állampolgárok részére és javítva az életminőségüket.

A Brexit, valamint a pénzügyi válságok hosszabb távú hatásai miatt a kohéziós politikáról folytatandó viták következő fordulójára markánsan más kontextusba kerül sor. Nyitva hagy számos arra vonatkozó kérdést, hogy pontosan milyen kapacitással bír majd a következő EU-költségvetés.

Ez a kihívás lehetőséget ad számunkra, hogy újragondoljuk, miképpen is csináljuk mi a dolgokat Európában, valamint arra is,

hogyan jobban bevonjuk a polgárokat a döntéshozatalba. a kohéziós politika fontos építőelem lehet egy erősebb és egységesebb EU felé, amelynek polgárai jobban azonosulnak az európai ideával, valamint látják, hogy az EU miként járul hozzá az életminőség javulásához városainkban.

A városok jó helyzetben vannak ahhoz, hogy együttműködjenek az uniós döntéshozókkal a polgárok igényein alapuló szakpolitikák tervezése érdekében. a polgárokhoz legközelebbi szintű kormányzati szintként az uniós beruházásokat össze tudjuk kötni a helyi szükségletekkel, ezáltal biztosítva a finanszírozások jobb hasznosulását. Az EUROCITIES legújabb szakpolitikai tanulmánya az alábbi három elvre építő, erőteljes kohéziós politika folytatása mellett érvel a 2020 utáni időszakban:

- 1) a kohéziós politikának továbbra is minden régiót le kell fednie. Ez az európai szolidaritás szakpolitikája;
- 2) a partnerség elvének erőteljesebb alkalmazása révén jobban be kell vonni a városokat és fokozottabb hozzáférést kell biztosítani számukra a finanszírozáshoz. a legtöbb globális kihívás a városokban koncentrálódik, és a megoldások is leggyakrabban a városokban születnek meg;
- 3) a meglévő finanszírozási források egyszerűsítése, különösen az Európai Szociális Alap és az Európai Regionális Fejlesztési Alap jobb integrálása segíti a városokat a létfontosságú szolgáltatások hatékonyabb nyújtásában.

Sok okunk van arra, hogy büszkéek legyünk Európára, így a tartós béke, a nagyobb gazdagság és a szolidaritás. Mindazonáltal az EU-t alapjaiban rázza meg a Brexit és a növekvő euroszeptizmus. Egy erős kohéziós politika, amely hatékonyan támogatja a városok és a régiók kihívá-



Daniël Termont  
Gent polgármestere és  
az EUROCITIES elnöke

“A kohéziós politika fontos építőelem lehet egy erősebb és egységesebb EU felé, amelynek polgárai jobban azonosulnak az európai ideával, valamint látják, hogy az EU miként járul hozzá az életminőség javulásához városainkban.”

saink kezelésére irányuló erőfeszítéseit, az EU egyik legerősebb eszköze lehet e válságok leküzdésére. ■



Az EUROCITIES számos jelentős európai város hálózata. Tagjai Európa jelentős városainak választott helyi és települési önkormányzatai. Hat tematikus fóruma, munkacsoportjainak széles köre, projektjei, tevékenységei és rendezvényei révén olyan platformot kínál tagjai számára, ahol megoszthatják ismereteiket és ötleteiket bármely olyan kérdésről, amely az európaiak mindennapi életét befolyásolja. <http://www.eurocities.eu/eurocities/home>

# Az EU kohéziós alapja és a szegénység elleni küzdelem

Az előrehaladás hiánya azon cél elérésében, hogy 2020-ig legalább 20 millió emberrel csökken a szegénységben élők száma nem csupán a pénzügyi válságnak tudható be, hanem egy kiegyensúlyozottabb társadalmi és gazdasági menetrend megvalósítása elmaradásának is.



Leo Williams  
az Európai Szegénység Elleni  
Hálózat igazgatója

**E**z a kudarc társadalmi és demokratikus válsághoz vezet. A nemrégiben javasolt szociális jogok európai pillére egy valódi válasz kezdete lehet, azonban komoly kötelezettségvállalás szükséges ennek nyomán követéséhez és végrehajtásához nemzeti szinten.

*„Az EU kohéziós alapok következő körében meg kellene fontolni nagyobb összeg elkülönítését az ESZA-ból társadalmi befogadás céljára.”*

A szegénységre vonatkozóan kitűzött célok és a nyomon követésre irányuló – az Európa 2020 stratégián és az európai szemeszter eljárásán keresztül – jelentős erőfeszítések nélkül a helyzet még rosszabb lenne. A szegénységben élők számának csökkentésére irányuló egyik legnagyobb jelentőségű erőfeszítés az Európai Szociális Alap társadalmi befogadásra irányuló 20%-os elkülönítése volt. A Bizottság általi elsődleges értékelések formális megfelelést mutatnak a kötelezettségvállalás tekintetében minden tagállamban. Ha azonban a Bizottság valóban komolyan veszi ezt a kérdést, akkor további nyomon követésre és jelentések készítésére van szükség annak feltárá-

sára, hogy a finanszírozott intézkedések közül mi tartozik a társadalmi befogadás alá, és annak értékelésére, hogy milyen mértékben segítenek ezek az intézkedések a szegénységből való kitorésben.

A Bizottság által támogatott ESZA-platform, valamint különösen a Befogadás-sal Foglalkozó Tematikus Hálózat három téma alapján kínál lehetőségeket az ESZA által támogatott társadalmi befogadási fellépések cseréjére:

- 1) innováció a szociális szolgáltatások nyújtásában, különös tekintettel az intézményesítettség csökkentésére;
- 2) fellépések mélyszegénységben élő és diszkriminációtól szenvedő csoportok és közösségek elérésére, különös tekintettel a hajléktalanokra és a romákra; valamint
- 3) aktív befogadási megközelítéseket támogató fellépések, középpontjukban az integrált útvonalakkal, valamint a társadalomban és a munkaerőpiacon való részvétel előmozdítása. Ennek a munkának hozzá kell járulnia azon társadalmi befogadási indikátorok azonosításához, amelyek segíthetnek a társadalmi befogadásra elkülönített pénzeszközök nyomon követésében.

Az uniós kohéziós alapok következő körében meg kellene fontolni nagyobb összeg elkülönítését az ESZA-ból társadalmi befogadás céljára. Alapvető fontosságú lesz a kötelezettségvállalás a szükséges idő és erőforrások befektetésére azt biztosítandó, hogy az összes társadalmi befogadási fellépés ténylegesen megfelel a rájuk vonatkozó indikátoroknak. Ezenkívül a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alap, amely a társadalmi befogadásra, az élelmiszersegélyekre és anyagi támogatásra összpontosít szintén azt mutatja, hogy az uniós alapok miként stimulálhatnak hatékony fellépéseket, amelyek elérik a szegénységben és kirekesztésben élő embereket és közösségeket.

Ez a gyakorlat amellettsérv, hogy a jövőbeni uniós pénzügyi kerettervnek, valamint a kapcsolódó élelmiszersegélynek egy nagyarányú társadalmi befogadási program is része kell legyen. Az ilyen intézkedések szükségesek ahhoz, hogy a szociális jogok európai pillérét jelentéssel töltsük meg. ■



Az Európai Szegénység Elleni Hálózat a nemzeti, regionális és helyi hálózatok legnagyobb európai hálózata, amelynek részét képezik a szegénységellenes civil szervezetek és alulról építkező csoportok, valamint olyan európai szervezetek is, amelyek aktívan fellépnek a szegénység és a társadalmi kirekesztettség elleni küzdelemben:

<http://www.eapn.eu/>



# A „tettre készek szövetségének” létrehozása

Karl-Heinz Lambertz, az Európai Határmenti Régiók Szövetségének elnöke és a Régiók Bizottságának (RB) új elnöke hangsúlyozta a határokon átnyúló együttműködések fontosságát a gazdasági fejlődés és a kohézió előmozdítása érdekében.



*Mi az európai kohéziós politika által az uniós határmenti régiók részére nyújtott hozzáadott érték?*

Az Európai Uniót sok belső határ osztja fel, ahol a kompetenciákban, struktúrákban, szociális és adóügyi jogszabályokban fennálló eltérések gyakran nehézségeket okoznak. A határmenti és határon átnyúló régiók számára további terheket okoznak a földrajzi akadályok, mint például a folyók vagy hegyvonulatok mentén futó határok. A határokat gyakran áthatolhatatlan akadályokként tekintik, amelyek leküzdéséhez túl sok erőfeszítés és idő szükséges. Mindazonáltal a sikeres határokon átnyúló együttműködések jelzik, hogy az ellentétek a gazdasági növekedés és a kölcsönös megértés forrásai is lehetnek. A fenntartható és hatékony európai integrációhoz ezért szoros határokon átnyúló együttműködésen keresztül együttműködés szükséges. Ha nincs kohézió az európai határok mentén, akkor nehéz lesz elérni a területi kohézió Szerződés által meghatározott célját az egész EU-ra vonatkozóan.

A kohéziós politika támogatása nélkül a határmenti régiók nem fejlesztenék a potenciáljukat a helyi és regionális prioritások különbözősége miatt. Gyakran maradnak el az olyan beruházások „kritikus tömege” kiaknázásában rejlő lehetőségek, amelyeknek csak akkor lenne értelme, ha határokon átnyúló projekteként valósítanák meg – például kórházak, a határon átnyúló szolgáltatások, hulladékgazdálkodási létesítmények, gazdasági együttműködés stb. a kihívás az, hogy a határok számára új funkciót hozunk létre, tegyük őket a tárgyalások terepévé. Ez mutatja azt a valódi hozzáadott értéket, amelyet a kohéziós politika nyújthat Európa határmenti régióiban.

*Össze tudná foglalni, hogy mik az eddigi legfontosabb eredmények és tennivalók?*

A kohéziós politika azáltal segíti a határmenti régiókat potenciáljuk fejlesztésében, hogy leküzdi a prioritásbeli különbségeket a határok két oldalán. A határokon átnyúló együttműködés pozitív hatással van

Európa határmenti régióira, különösen a gazdasági növekedés és a foglalkoztatás terén, mindig a nemzeti intézkedések mellett jelenik meg és jelentős mértékben hozzájárul a jelenlegi és a jövőbeni európai stratégiák végrehajtásához.

Ez messze túlmutat a tapasztalatcserén és koordináción, és gyakorlati együttműködéshez vezet már bizonyított eredményekkel az infrastruktúra fejlesztését, a gazdasági együttműködést, az innovációt és a kutatást, a munkaerőpiacot, az idegenforgalmat és még sok egyéb területet illetően.

A kohéziós politika nem csupán egy gazdaságfejlesztési és a regionális különbségek csökkentését szolgáló eszköz, de az EU hozzáadott értékét is demonstrálja szerte az EU-ban, valamennyi régióban és városban. Továbbá egyedülálló példája az európai szolidaritásnak és egységnek, ami egy erősebb és ellenállóbb Európai Uniót eredményez, a Római Nyilatkozatban meghatározott közös célunknak megfelelően.



“ a határokat gyakran áthatolhatatlan akadályokként tekintik, amelyek leküzdéséhez túl sok erőfeszítés és idő szükséges. Mindazonáltal a sikeres határokon átnyúló együttműködések jelzik, hogy az ellentétek a gazdasági növekedés és a kölcsönös megértés forrásai is lehetnek.”



*Mik a határmenti régiók főbb prioritásai az EU pénzügyeinek jövőjét illetően?*

A határmenti térségek érdeke – mint ahogy minden más régióé az EU-ban – egy olyan uniós költségvetés, amely valódi változást eredményez minden polgár számára. Az európai szinten centralizált EU-finanszírozású programok számának növelése helyett a határmenti régiók inkább azt preferálnák, hogy határokon átnyúló fejlesztési stratégiákat támogató és regionális igényekre alapozott EU-s alapok álljanak rendelkezésre. Ezt nevezzük „helyalapú” megközelítésnek, amely alapvető eleme a kohéziós politikának.

Ezért fontos, hogy a 2020 utáni európai területi együttműködésre tervezett pénzügyi támogatás növekedjen és jelentősen meghaladja a jelenlegi, az európai strukturális és beruházási alap 3 %-ának megfelelő elkülönített összeget.

Arról is gondoskodnunk kell, hogy az alapok irányítására szolgáló módszereink ésszerűbbek és egyszerűbbek legyenek, az Európai Bizottság által vezetett „Költségvetés az eredmények érdekében” kezdeményezés szándékainak megfelelően.

*Mint a Régiók Bizottsága (RB) következő, július 12-én hivatalba lépő elnökének, mik a nézetei a szakpolitika és az esb-alapok 2020 utáni jövőjéről?*

Májusi plenáris ülésünkön a Régiók Bizottsága – az EU szervei közül elsőként – elfogadta a kohéziós politika jövőjére vonatkozó formális állásfoglalását, amely az európai városokkal és régiókkal, az Európai Bizottsággal, az Európai

“ Az egyetlen célja mindenkinek, aki az EU-val együtt vagy az EU érdekében dolgozik, a polgárok életének jobbá tétele és számukra előnyök elérése.”

Parlamenttel, valamint sok tagállammal és számtalan más érdekelt féllel folytatott intenzív tárgyalásokon alapul.

Jövőbeli elnökként abban látom a szerepemet, hogy ösztönözzem a Régiók Bizottsága jövőjére vonatkozó közös ötleteket, az EU jövőjéről folytatott vita kontextusában és az Egyesült Királyságnak az Unióból való kilépésének figyelembe vételével.

Az egyetlen célja mindenkinek, aki az EU-val együtt vagy az EU érdekében dolgozik, a polgárok életének jobbá tétele és számukra előnyök elérése. Mélységes meggyőződés, hogy csak akkor tudjuk kezelni a növekvő populizmust és a bizalom hiányát, amelyet az EU sok polgára érez, ha demonstrálni tudjuk, hogy az EU valóban előnyöket hoz az életükben és közösségeik számára. Pontosan ez a kohéziós politika célja, és éppen ezért van rá a jövőben nagyobb szükségünk, mint valaha.

Megkíséreljük létrehozni a „tettre készek szövetségét”, amelynek tagjai készen állnak küzdeni egy megújított kohéziós politika érdekében, amely-

nek drasztikusan egyszerűbbnek kell lennie, valamint a városok és a régiókkal való szorosabb együttműködésen kell alapulnia. Ez azt is jelenti, hogy nagyobb hangsúlyt kell fektetni az uniós szakpolitikák területi hatásainak értékelésére annak érdekében, hogy azok mindegyike támogassa a gazdasági, társadalmi és területi kohézió Szerződésben rögzített céljait. ■

# Az Európai Régiók Gyűlése egy eredményorientált 2020 utáni kohéziós politika érdekében

Az Európai Régiók Gyűlése hisz a kohéziós politika új jövőképében, amely szerint az egy egyszerű és egész Európában eredményeket elérő támogatási mechanizmus.



Michiel Rijsberman  
Európai Régiók Gyűlése,  
a 2020 utáni kohéziós politika  
jelentéstevője,  
Flevoland tartomány regionális  
minisztere (NL)

Európa régiói minden nap dolgoznak a kohéziós politikával, javaslatokat téve a „terepről”, egy jobb jövő érdekében. Az Európai Régiók Gyűlése létrehozott egy kohéziós politikai munkacsoportot, amely 2016. június 1-jén nyilatkozatot fogadott el az ausztriai Sankt Pölten-ben. Ez a nyilatkozat négy területet azonosított: egy hosszú távú jövőkép; egyszerűsítés és ellenőrzés; az európai strukturális és beruházási alapok összevonása más alapokkal; valamint a többszintű kormányzás és a túlszabályozás.

A kohéziós politikát újra kell formálni az EU jövőbeli kihívásainak kezeléséhez. Az esb-alapok értéke nőni fog a nyilvános-

ság szemében a Brexitet, az EU-költségvetésének csökkentését és az új uniós kihívások felmerülését követően. a kohéziós politika ellen szól annak alacsony hasznosulási mutatója és nehézkes végrehajtási mechanizmusa. Azonban az esb-alapok hozzáadott értéket hoztak. Az egyetlen előremutató út egy eredményorientált kohéziós politika, egyértelmű uniós célok és egyszerű végrehajtási mechanizmusok minden kedvezményezett számára.

A régiók főbb gazdasági, társadalmi és területi kihívásai kell, hogy a 2020 utáni kohéziós politika jövőképének gerincét alkossák. Támogatások biztosításával a régiókban az energiagazdálkodás, a klímaváltozás és a társadalmi integráció terén a kohéziós politika több lesz, mint egy, az európai régiók közötti jövedelmi különbségek csökkentését célzó mechanizmus. a polgárok életminőség-

“A régiók főbb gazdasági, társadalmi és területi kihívásai kell, hogy a 2020 utáni kohéziós politika jövőképének gerincét alkossák.”

gének javítása szerte Európában a kulcsfontosságú a támogatásokra fordított minden euró mögött. Egy, közös európai célkitűzéseket képviselő Európa jövőjéről alkotott képnek útmutatást kell adnia és el kell érnie, hogy a kedvezményezettek sajátjuknak tekintsék az elért eredményeket és felelősséget érezzenek azokért.

A megújított végrehajtási mechanizmusoknak meg kell akadályozniuk a túlszabályozást, egységes szabálykönyvet kell adniuk a különböző esb-alapokhoz, valamint a hibaarányokkal és az adott program méreteivel arányos, differenciált ellenőrzési eszközrendszert kell alkalmazniuk. ■



Az Európai Régiók Gyűlése a tágabb értelemben vett Európa régióinak legnagyobb független hálózata, amely 35 ország régióit tömöríti. Mindig aktív szerepet játszott a kohéziós politikáról folytatott vitákban. Tavaly szeptemberi „Erős, megújított regionális politikát 2020 után az összes régió számára” kezdeményezését több mint 300 regionális elnök írta alá.

<http://aer.eu/>

# A 2017. évi, 7. kohéziós politikai konferencia moderálása

Mint az EU idén Brüsszelben megrendezett 7. kohéziós politikai konferenciájának moderátora, várakozásokkal tekintek a vitaindítók előadói, a panelmegbeszélések meghívottjai és résztvevői, az uniós tisztségviselők és mások dinamikus együttesével való interakcióra a két napos rendezvény során.

Az idei konferencia a Brexit árnyékában zajlik, amelynek természetesen jelentős hatása lesz a jövőbeli uniós költségvetésekre, beleértve a kohéziós politikai alapokat is. Jelen pillanatban lehetetlen feladat pontosan kiszámítani az Egyesült Királyság kilépésének pénzügyi költségeit a jövőbeli uniós költségvetések szempontjából. a becslések valahol 5 és 17 milliárd eurónyi éves deficittel számolnak egy sor tényezőtől függően, beleértve azt a kérdést is, hogy végül puha vagy kemény Brexitre kerül sor.

Írországi újságíróként pontosan tisztában vagyok az Egyesült Királyság EU-ból való kilépésének gazdasági és politikai vonatkozásaival, minthogy az Ír Köztársaság és Észak-Írország közös határa is hatalmas kihívásokat teremt a Brexit után. Nem is beszélve arról a kárról, amit az Írország és az Egyesült Királyság közötti jelentős kereskedelmi kapcsolatokban okozhat! De félretéve az ír kérdést, egy potenciális pénzügyi hiány óriási probléma lesz az EU és annak költségvetése számára 2020 után, az Egyesült Királyság EU-ból való kilépését követően. Így tehát a Brexit elkerülhetetlenül elő fog kerülni a közelgő kohéziós politikai konferencián.

Az egyik első vita középpontjában, amelyet moderálni fogok az első napon, az a kérdés áll majd, hogy miképpen járulhat hozzá a kohéziós politika az európai gazdaság modernizálásához. Általában amikor az európai gazdaságok modernizálásáról szóló vitákat moderálok, szinte mindig az ipar és a társadalom növekvő digitalizálódásának kérdésénél kötünk ki. Az olyan kérdések, mint a sofőrök nélküli teherautók, autonóm gyártósorok és modern robottechnológiák gyakran kerülnek elő az ilyen viták során.

Nagy kérdés, hogy miképpen viszonyulnak az uniós országok ehhez a digitális transzformációhoz. Különösen fontos ez olyan régiók és városok esetében, amelyek a többiekhez képest kevésbé fejlettek. Amennyiben nem segítik elő a gazdasági és társadalmi életképességhez szükséges digitális haladást, akkor fennáll annak a veszélye, hogy lemaradnak, aminek egyfajta kétsésséges Európa lesz az eredménye, ahol egyes országok technológiailag előrehaladottabbak, mint mások.

*„Írországi újságíróként pontosan tisztában vagyok az Egyesült Királyság EU-ból való kilépésének gazdasági és politikai vonatkozásaival, minthogy az Ír Köztársaság és Észak-Írország közös határa is hatalmas kihívásokat teremt a Brexit után.”*

Olyan időszakban élünk, amely megköveteli tőlünk, hogy rendszeresen fejlesszük készségeinket és újraképezzük magunkat, ha relevánsak akarunk maradni a munkahelyünkön és társadalmunkban. Ha nem kapcsolódunk be a digitális hálózatba,



Karen Coleman, kommentátor/  
újságíró/moderátor

akkor lemaradhatunk az egyre inkább technológiai jellegű világban.

Így aztán a régióknak és városoknak okosan kell kezelniük a régiből az új gazdaságba való átmenetet, legyen szó a tehergépkocsik vezetőinek átképzéséről vagy a robottechnológia olyan módon történő integrálásáról, hogy az ne kiváلتsa az embereket, hanem éppen-séggel fontosabbá tegye a társadalomban betöltött szerepüket. Az Európai Bizottságnak pedig gondoskodnia kell arról, hogy ne akadályozza ezeket a modernizálási törekvéseket szükséges szabályokkal és bürokráciával. Hiszen amennyiben a régiók és a városok nem ragadják meg a digitális transzformációban rejlő lehetőségeket, akkor talán soha nem érjük el azt a fajta kohéziót, amelyre az EU törekszik. ■

[www.karencoleman.com](http://www.karencoleman.com)

[@KarenColemanIRL](https://www.instagram.com/KarenColemanIRL)

# Készüljön a régiók és városok 2017. évi európai hetére

2017-ben a régiók és városok európai hete „A régiók és városok egy jobb jövő érdekében” címet viseli. Az esemény körülbelül 100 műhelyt, vitát és hálózatépítő tevékenységet ölel fel, amelyre nagyjából 5000 résztvevőt várnak. a brüsszeli műhelyeken kívül 2017 szeptembere és decembere között egész Európában helyi programokat is szerveznek.

Az idén 15. alkalommal megrendezett régiók és városok európai hetére (EWCR) éppen a kohéziós jelentés közzététele és az EU 2020–2026 közötti időszakra szóló többéves pénzügyi keretének bemutatása előtt kerül sor. Ez lehetőséget ad arra, hogy az EWRC legyen az egyik olyan platform, ahol összegyűjtik és bemutatják a régiók és a települések véleményeit a költségvetésre és a későbbi jogalkotási javaslatokra, nevezetesen a kohéziós politikára és a vidékfejlesztésre vonatkozóan.



**A RÉGIÓK ÉS VÁROSOK  
15. EURÓPAI HETE 2017**

**BRÜSSZEL, 2017. OKTÓBER 9–12.  
A REGISZTRÁCIÓ JÚLIUS 10-ÉN  
INDUL**

**TOVÁBBI INFORMÁCIÓK**  
[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/  
regions-and-cities/2017/index.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/regions-and-cities/2017/index.cfm)

## Ellenállóbb régiók és városok építése

Ez a szál a globalizáció gazdasági és társadalmi hatásaira, valamint az uniós, a nemzeti, a regionális és helyi szinteken adott válaszokra összpontosít. a résztvevőknek lehetősége lesz a változást elősegítő innovatív módszerek bemutatására és megvitatására, különös tekintettel arra a kérdésre, hogy miképpen tegyünk Európa városait intelligensebbé és ellenállóbbá.

**A műhelytalálkozók arra koncentrálnak**, többek között, hogy miképpen segíthetnek a digitális lehetőségek az innovatív tervezésben, az ipari átalakulásban, az intelligens szakosodásban és a felelősségteljesebb kormányzásban a jelenlegi kihívások leküzdése, valamint a munkahelyek és a beruházások valamennyi uniós szinten történő ösztönzése érdekében.

## A régiók és a városok, mint a változások mozgatórugói

Ez a szál az EU regionális és várospolitikájához való alkalmazkodás lehetőségeit veszi számba a következő öt-tíz évre vonatkozóan, és általánosabb együttgondolkodásra bátorít az EU-ról a régiók és a városok szemszögéből. Platformot nyújt az EU régiói és városai általi nagy hatású hozzájárulások illusztrálására, valamint lehetővé teszi számukra, hogy hozzájáruljanak a fő politikai vitához, amely a Régiók Európai Bizottsága által útjára indított „Gondolkodjunk Európáról” folyamattal párhuzamosan folyik.

**A műhelytalálkozók fókuszában** az a kérdés áll majd, hogy a helyi és regionális ökoszisztémák miképpen csökkentik az egyenlőtlenségeket például a körforgásos gazdaság, a harmadik ipari forradalom, a nyílt hozzáférésű adatok, az integrált területi fejlődés, a városi laboratóriumok, a kutatási és innovációs fellépések révén, miközben a jövőbeli kilátásokra tekintenek előre.

## Tudásmegosztás az eredmények érdekében

Ennek a területnek a keretében az európai strukturális és beruházási alapok által támogatott programokat megvalósító regionális és nemzeti hatóságoknak lesz lehetősége arra, hogy kicseréljék a 2014–2020 közötti időszak programirányítására



vonatkozó tapasztalataikat és jó gyakorlataikat. a legfontosabb kérdések közé tartozik, hogy miképpen lehet a kedvezményezett adminisztratív terheit csökkenteni az egyszerűsítés révén, valamint hogy milyen módjai vannak az intézmények megerősítésének és a közigazgatási kapacitás valamennyi szinten történő kiépítésének.

A gyakorló szakemberekkel folytatott viták során lehetőség lesz a kutatók és az európai integrációs folyamat iránt érdeklődő, EU-n kívüli országokból érkezett résztvevők véleményét is meg tudni, mind intézményi perspektívából, mind azon szakpolitikák szempontjából, amelyek előmozdítják az európai kohéziót.

**A műhelytalálkozók elemezni fogják** a regionális innovációs rendszereket, a területi hatásvizsgálatokat, a tudás cselekvésre való átváltását, az erőforrás-hatékony városokat, a költség-háson elemzéseket, a régióközi együttműködést és azt, hogy az innovációs központok miként tudnak hozzájárulni a fenntarthatóbb teljesítményhez.

## RegioStars



A RegioStars-díj célja a regionális fejlesztésben alkalmazható bevált gyakorlatok megkeresése, valamint olyan eredeti és innovatív projektek kiemelése, amelyek ötletekkel szolgálhatnak más régiók számára.

### A 2017-es díjkategóriák a következők:

1. Intelligens szakosodás a kkv-k innovációja érdekében
2. Energiaunió: az éghajlatváltozás elleni küzdelemmel összefüggő lépések
3. A nők szerepének erősítése és aktív részvételük
4. Oktatás és képzés
5. CityStars: városok a digitális transzformációban

A RegioStars-díj bírálóbizottsága, Lambert van Nistelrooij, az Európai Parlament tagja elnöklésével, jelenleg értékeli az idén benyújtott 110 pályázatot.

A RegioStars 2017-es díjátadója Brüsszelben lesz, október 10-én, kedden. Ebben az évben ünnepeljük a díj 10. évfordulóját, és a tavalyi év után most második alkalommal közönségszavazásra is kerül.

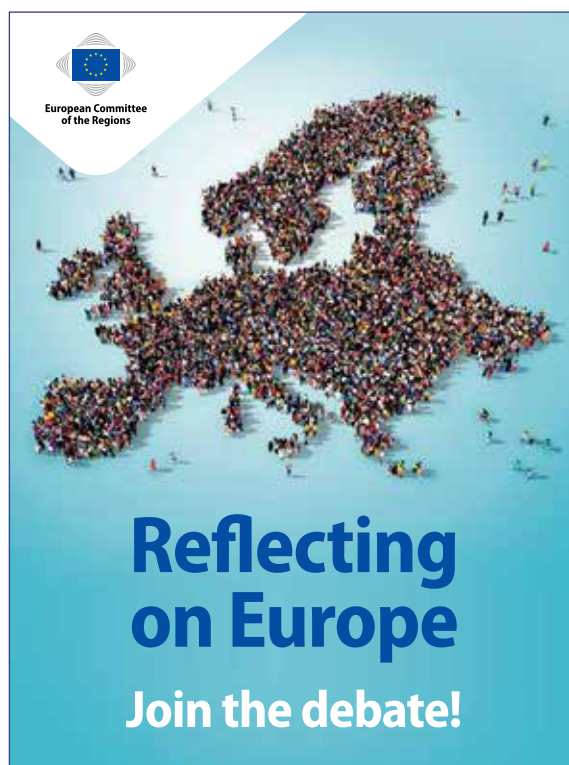
### TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/hu/regio-stars-awards/](http://ec.europa.eu/regional_policy/hu/regio-stars-awards/)

## Helyi események

Minden regionális partnerségnek szerveznie kell egy helyi eseményt 2017 szeptembere és decembere között „Európa az én régiómban/városomban” címmel „polgárok párbeszéde” formájában, amelyen részt vesz a Régiók Európai Bizottsága egyik tagja is.

A polgárok párbeszédeinek célja, hogy meghallgassák a városok véleményét és visszacsatolást biztosítsanak a városok és régiók felől az ott zajló vitákról. Ezek a párbeszédetek szerves részét képezik a Régiók Bizottsága „Gondolkodjunk Európáról” elnevezésű kezdeményezésének, amelynek eredményei 2018 tavaszán be fognak épülni a „Gondolkodjunk Európáról: a regionális hatóságok véleménye a bizalom újjáépítéséről az Európai Unióban” című véleménybe, ezzel lehetővé téve a régiók és a városok valódi szempontjainak bekerülését a politikai folyamatba. A cél, hogy széles körből vonzzanak résztvevőket, beleértve a lakosságot, a politikai döntéshozókat és a szakértőket, valamint hogy felhívják a figyelmet az uniós szakpolitikákra a régiókra és városokra gyakorolt hatására. ■



### TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

<http://cor.europa.eu/hu/events/Pages/reflecting-eu.aspx>



## „Interreg Volunteer Youth”:

# a határokon átnyúló együttműködés és szolidaritás előmozdításáért

Az Európai Szolidaritási Testület egy új európai uniós kezdeményezés, amely lehetőséget nyújt fiatalok számára, hogy saját országukban vagy külföldön önkénteskedjenek vagy olyan projektekben dolgozzanak, amelyek a közösségek és az emberek hasznát szolgálják szerte Európában. Az EU regionális politikája 1 millió euróval csatlakozott a kezdeményezéshez, amelynek révén határokon átnyúló, transznacionális és interregionális programok és kapcsolódó projektek fogadhatnak önkénteseket (18 és 30 év közötti uniós polgárokat) két és hat hónap közötti időtartamra. A cél az Interreg programok és projektek támogatása, előmozdítása és az eredményekről való beszámolás mellett, hogy javítsák az emberek ismereteit az együttműködés előnyeivel kapcsolatosan az EU belső határain belül. Az alábbiakban két fiatal önkéntes beszámolóját olvashatják, akik részt vettek az Európai Határ Menti Régiók Szövetsége által irányított Interreg Volunteer Youth (IVY) kezdeményezésben.

**S**trasbourg, 2016. szeptember 14-e: Belépek az Európai Parlament épületébe és leülök a plenáris üléssteremben, izgatottan várva, hogy meghallgassam Jean-Claude Juncker beszédét az Unió helyzetéről.

„A szolidaritás az az összekötő erő, amely egyben tartja Uniónkat. [...] Amikor a portugál hegyek lángoltak, olasz repülőgépek oltották a tüzet. [...] Ebben a szellemben tesz ma javaslatot a Bizottság az Európai Szolidaritási Testület felállítására. Uniószerre a fiatalok önkéntesen felajánlhatják segítségüket ott, ahol arra a leginkább szükség van [...]”

Minthogy magam is határ régióban nőttem fel és jártam iskolába sok éven át, megtanultam, hogy milyen nagy hozzáadott értékét jelent a területi kohézió és az integráció egy transznacionális területen. Amikor a határátlépés a napi rutin része, legyen szó munkáról vagy akár csak kocogásról, az ember ráébred arra, hogy milyen fontos dolog, hogy ezek a határok nem akadályok.

Amennyire én meg tudom ítélni, az EU a szolidaritásról, a demokráciáról, a szabad utazás lehetőségéről szól, közös jövőképpel rendelkező országokról, egymással együttműködő, az emberi jogokat megvédő és az egyenlőtlenségeket leküzdő emberekről,

**„Amikor a határátlépés a napi rutin része,  
legyen szó munkáról vagy akár csak  
kocogásról, az ember ráébred arra,  
hogy milyen fontos dolog, hogy ezek  
a határok nem akadályok.”**

békében élő polgárokról. Az Európai Szolidaritási Testület éppen arra ad lehetőséget, hogy mindezen értékeket ápoljuk és előmozdítsuk, megerősítve az európaiak közötti összetartó erőt.

Az Interreg Volunteer Youth program keretében március 20-án kezdtem meg a tapasztalatszerzést önkéntesként. Interreg-jelentéskészítőként dolgoztam a Duna Transznacionális Program (DTP) közös titkárságán, ahol az volt a feladatomban, hogy támogassam és előmozdítsam az európai határokon átnyúló együttműködések fontosságát, valamint beszámoljak arról és az európai területi integráció előnyeiről. A DTP célja a gazdasági, társadalmi és területi kohézió elősegítése, az olyan közös kihívások kezelésével, amelyeknél a transznacionális együttműködés várhatóan kézzelfogható eredményeket hozhat.

Szorosan együttműködve az első pályázati felhívás nyomán jóváhagyott 54 projektben, jobban és mélyebben belelátok abba, hogy miként készíti elő a terepet a transznacionális együttműködés hosszú időtartamú és átfogó projektekre, fenntartható nézőpontból. Az egyes országok közötti együttműködés valóban segíthet a közös problémák megoldásában azáltal, hogy új nézőpontokat ad a legjobb gyakorlatokra és a más országban szerzett tapasztalatokra vonatkozóan. Azáltal, hogy közelebb viszi az európaiakat egymáshoz, elősegíti az ötletek és az eszközök megosztását, így ösztönözve a közös célok felé tartó stratégiai munkát.

Az Európai Szolidaritási Testület IVY programjának egyik első önkénteseként új, rendkívül értékes tapasztalatokra tettem szert. Éltre szóló élményeket szereztem – részt vettem az EU Nyílt Napján Brüsszelben, felvétel készült rólam az Európai Bizottság egy videójához, rádió- és újságinterjúkat adtam, találkoztam a költségvetésért és az emberi erőforrásokért felelős uniós biztossal, valamint a Régiók Bizottságának elnökével, beszéltem az egész kalandról egy magyar újságírók számára szervezett szemináriumon... Micsoda kihívásokkal teli, mégis epikus út, pedig még csak most kezdődött!

*Manon, Franciaország (a képen balról)*



Németországból érkeve, miért érdekelne Lengyelország, Dánia, Svédország és Litvánia? Engem az motivált arra, hogy önkéntesnek jelentkezsem az Interreg Dél-Baltikum programjába – ami egy, a Balti-tenger déli részén található több államot átfogó határokon átnyúló együttműködési

program –, hogy erősen hiszek a hozzáadott értékben, amelyet az együttműködés hoz Európa polgárai számára. Úgy gondolom továbbá, hogy az Európai Szolidaritási Testület egyedülálló lehetőséget biztosít a résztvevők számára, hogy hozzájáruljanak a bizalom alapjainak – a közösség érzetének – létrehozásához, ami kölcsönösen előnyös és gazdagító. A különböző partnerek bevonása révén a helyi, regionális, nemzeti és európai szinteken az IVY egyedülálló „alulról-felfelé” építkező megközelítése révén a szolidaritásról egy olyan tágabb közösségként kezdtem gondolkodni, amely elősegíti a határokon átnyúló együttműködést, és több, egymást kiegészítő összetartozási szintet foglal magában.

Az elméletet átültetve a gyakorlatba, milyen tapasztalatokat szereztem eddig? IVY-jelentéstevevőként az én tanulási folyamatom egy nagy durranással kezdődött: az EU Nyílt Napjával a brüsszeli Berlaymont épületben. Az Európai Bizottság több mint 30 főigazgatósága mutatta be tevékenységeit mintegy 12 ezer polgárnak! Manon és én átestünk interjúkon, tájékoztattuk az érdeklődő látogatókat, és még arra is volt lehetőségünk, hogy élő rádióadásban mondjuk el véleményünket az Európai Szolidaritási Testületről. Most, hogy ismét Lengyelországban vagyok, alig várom, hogy „a terepen” számolhassak be a számos érdekes európai területi együttműködési projektről idén nyáron.

**„Engem az motivált, hogy  
önkéntesnek jelentkezsem az Interreg  
Dél-Baltikum programjába, hogy erősen  
hiszek a hozzáadott értékben, amelyet  
az együttműködés hoz Európa  
polgárai számára.”**

A május 6-án pozitív végkicsengéssel záruló program nekem, mint Németországból a Balti-tenger déli részén folyó határokon átnyúló együttműködési programhoz érkezett önkéntesnek kiszélesítette a nézőpontomat, megerősítette a szolidaritásérzetemet és a jelenlegi közös problémákra alkalmazható közös megoldások megtalálásába vetett hitemet. Remélem, hogy az IVY-jelentéstevevőként indult tanulási folyamat olyan ígéretesen folytatódik majd tovább, ahogy kezdődött, és hogy a jövőben is sok fiatal IVY csatlakozik nyitott, optimista hozzáállással az Európai Szolidaritási Testülethez.

*Yasmin, Németország (a képen jobbról)*

#### TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

[https://europa.eu/youth/solidarity\\_hu](https://europa.eu/youth/solidarity_hu)

<https://www.interregyouth.com/>



Liam



Sara



Andrew



## A diákok beszámolóí a máltai Interreg projektekről

**Az Interreg 2017. évi ülésére Máltán került sor április 26–28-a között. Az ülést az Európai Bizottság Regionális és Várospolitikai Főigazgatósága szervezte, az Európai Unió Tanácsának máltai elnökségének támogatásával.**

Az esemény résztvevőinek alkalma volt meglátogatni az alábbi három projekt egyikét:

- A Lithos határokon átnyúló projekt a történelmi örökség védelméről és hasznosításáról.
- A CypFire transznacionális projekt a mediterrán térségek természeti örökségének tűzvédelméről.
- Málta déli szennyvízkezelő infrastruktúrája.

A Máltai Bölcsészeti-, Természettudományi és Technológiai Főiskola (MCAST) újságíró szakos hallgatói szintén meghívást kaptak a részvételre. Ezek a projektlátogatások lehetőséget adtak a fiatal résztvevőknek arra, hogy láthassák az együttműködés konkrét előnyeit. A projektlátogatások alkalmával szerzett benyomásaikat olvashatják alább.

### Lithos

A Málta és Szicília közötti határokon átnyúló projekt közép-pontjában a történelmi örökség védelme és hasznosítása áll. Vittoriosaban, az Inkvizitor Palotájában állva Daphne Marie Fenech, a Lithos projekt mögött álló vezető építész elmondta, hogy a projekt lényegében a két ország (Málta és Szicília) történelmi közötti szinergiára fókuszál, valamint arra, hogy miként lehet ezt kiaknázva olyan épületek és építmények felújítását elvégezni, amelyek egyébként elvesznének az utókor számára.

A projekt előterében levő technikák egyike a kőmetszés, ami az építőkövek geometriai ismeretek alapján történő megtervezését és kivágását jelenti. Fenech elmondta, hogy a projekt eredményeinek kézzelfogható volta segített abban, hogy támogatáshoz jussanak az európai regionális alapból. Ezért létrehoztak egy múzeumot és oktatási központot, ahol a Máltán fel nem lelhető, a szicíliai Ragusából importált anyagokat, berendezéseket és szakértelmet mutatják be.

Egy másik uniós tagállammal egy határokon átnyúló projektben való együttműködés előnyeiről beszélve, Fenech elmondta, hogy a felek közötti kommunikáció kivételesen jó, egy olyan platform, mint az EU pedig segít az országok összekapcsolásában, amelyek hasonló projektekhez keresnek partnereket.

Az ősi építmények és infrastruktúra megfiatalítása mellett a projekt céljai közé tartozik a kőfaragó és kőműves szakma készségeinek újbóli felélesztése. Ezt és hasonló kezdeményezéseket megelőzően a helyi építészek már megkongatták a vészharangot a kőfaragás és más, az építészethez kapcsolódó történelmi szakmák felett.

Az informatív találkozó során az MCAST által játszott fontos szerepet is kiemelték. Az intézmény által a Máltai Örökségvédelmi Hivatal különböző kutatási tevékenységeiben közösen végzett munka újra munkát adott számos leendő kőfaragónak és kőművesnek.

Liam





## CypFire

Április 27-én lehetőségem volt arra, hogy részt vegyek az EU Bizottsága által szervezett CypFire projektrendezvényen. Mielőtt ellátogattunk volna néhány helyszínre, Mgarr városi tanácsépületében üdvözölt minket Paul Verra polgármester, akit három további előadó, Roberto Danti, Gianni Della Rocca és Eman Vella követett.

Egymás után beszámoltak a projektben játszott szerepükről. Roberto Danti kezdte a sort, aki elmondta a CypFire projekt célját, amely nem más, mint az erdőtüzek terjedésének egy természetes akadály, a ciprusfa általi megakadályozása. Beszült arról, hogy miként született meg a projekt különböző országokban végzett kísérletek eredményeképpen és a tudás általános elterjedése révén.

Gianni Della Rocca beszámolt a projekt technikai aspektusairól, tudományos alapossággal tárgyalva a mediterrán ciprus fafajtainak speciális tulajdonságait.

Végül Eman Vella beszélt arról is, hogy milyen adatokkal rendelkezett Mgarr település helyi önkormányzata a korábbi kísérletek eredményeképpen, amelynek alapján megállapították, hogy melyik ciprusfajta képezi a legjobb természetes akadályt. a faültetés helyszínéeként azért Mgarrt választották, mert itt volt a legjobban karban tartott vidéki terület Máltán, valamint elegendő hely. a fákat két területen telepítették, előbb Gnejna közelében 2006-ban, majd Ballut térségében 2012-ben. a fák figyelemmel kísérése még mindig folyamatban van, bár a CypFire projekt már lezárult.

*Sara és Andrew*

## A Ta' Barkat szennyvíztisztító telep

Az éves ülés része volt a Ta Barkat néven ismert szennyvíztisztító infrastruktúra meglátogatása Málta Xgħajra településén, ahol Stefan Cachia és David Sacco, a helyi vízmű mérnökei beszéltek a projekt céljairól, menetrendjéről, valamint a szennyvízkezelés kulcsfontosságú infrastrukturális elemeiről.

Először Cachia beszélt, aki bemutatta a CF116-at, Málta egyik legikonikusabb szennyvízkezelési projektjét. Ezt az operatív programot eredetileg 2007 decemberében nyújtották be a Bizottság számára, majd hivatalosan 2010 júliusában került beküldésre. Cachia beszámolója szerint a CF116 újra fürdőzésre alkalmassá tette a vizet, összhangban a Fürdővíz Irányelvben foglaltakkal, és felszámolta a további nyers szennyvíz-mennyiséget, amelyet korábban a tengerbe engedtek. a projekt célja az is, hogy kiküszöböljék a nyersszennyvíz-kibocsátási helyeken tapasztalt bűzt. Cachia elmondta, hogy a projekt kb. 80,1 millió euróba került.

Sacco beszámolt a projekt céljairól, amelyek a természetes vízkészletekre gyakorolt nyomás csökkentése, az elérhető vízforrások diverzifikálása, valamint a visszanyert víz arányának növelése. Azt is elmondta, hogy a vízmű 90 kutat, 10 szivattyúállomást és 3 fordított ozmózis-üzemet üzemeltet Máltán, valamint 44 kutat és 2 szivattyúállomást Gozo szigetén.

A vízmű célja, hogy a továbbiakban is a jobb életminőségbe fektessen be, ami végső soron a máltai emberek jövőjébe tett befektetés. a delegáció ezt követően látogatást tett a telepre.

*Miguela és Mauro*

### TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

<http://webcasting.streamdis.eu/Mediasite/Catalog/Full/5eea1d0698264ad88e78a7cbf397459221>

## HÍREK [RÖVIDEN]

### BERUHÁZÁSI PROJEKTEK EURÓPAI PORTÁLJA



A EIPP egy internetes portál, amely lehetővé teszi az EU-alapú projektek szervezői – állami vagy magántulajdonú szervezetek – részére, hogy potenciális befektetőket érjenek el világszerte. Célja, hogy kielégítse a befektetők azon igényét, hogy több potenciális uniós befektetési lehetőségről kaphassanak tájékoztatást egy központi információs platformon. Ennek érdekében fejlett keresési és szűrési lehetőségeket kínál, hogy a befektetők megtalálhassák a preferenciáiknak megfelelő projekteket.

A portál jelentősen javítani fogja az uniós projektek láthatóságát a nemzetközi befektetők nagy hálózata részére azáltal, hogy a projekteket strukturált és egységes formátumban mutatja be.

### LENGYELORSZÁG: A BIZOTTSÁG SEGÍTI AZ ALACSONY JÖVEDELMŰ RÉGIÓK FELZÁRKÓZÁSÁT



Az Európai Bizottság lassú növekedést mutató, alacsony jövedelmű uniós régiók számára a kohéziós politika révén történő, személyre szabott segítségnyújtása részeként egy teljes éven át tartó kísérleti kezdeményezés ígéretes eredményeket mutat Lengyelországban. A Bizottság és a Világbank szakértői, valamint a lengyel nemzeti és helyi kormányzati szintek képviselői az elmúlt év során együtt dolgoztak, hogy azonosítsák a Świętokrzyskie és Podkarpackie, két alacsony jövedelmű kelet-lengyelországi régió gazdasági fejlődését fellendítő megoldásokat. Stratégiai prioritásokat és konkrét, gyorsan megvalósítható lépéseket határoztak meg a tudományos világ, az üzleti környezet és a munkaerő részére.

Az első ígéretes kísérleti fellépések alapján jelenleg készül egy bevezetési terv, amelynek révén ezeket a projekteket más alkalmas lengyel régiókban is meg lehet ismételni.

### A PEER 2 PEER PROGRAM A 100. RENDEZVÉNYÉHEZ ÉRT ÉS FOLYTATJA TOVÁBB!



A TAIEX-REGIO PEER 2 PEER program elérte a jelentős mérföldkönek tekinthető 100. rendezvényt, amelynek keretében a magyar delegáció látogatott el Litvániába az energiahatékonysági célú pénzügyi eszközök megvalósítására vonatkozó jó gyakorlatok megismerése céljából. A Regionális és Várospolitikai Főigazgatóság által mindössze két évvel ezelőtt, az Európai Szomszédosságpolitika és Csatlakozási Tárgyalások Főigazgatóságával szoros együttműködésben indított DG REGIO-TAIEX PEER 2 PEER program egy széles körben ismert és könnyen használható eszköz, amely segíti a tagállamok közigazgatásait abban, hogy könnyebben tudjanak találkozni és megosztani egymással tapasztalataikat az Európai Strukturális és Beruházási Alapok irányításával kapcsolatos kérdésekről.

A Bizottság eddig 171 csereprogram támogatására vonatkozó igénylést kapott, amelyből 100-ra került sor, összesen 1500 résztvevővel 25 uniós tagállamból. Az ezeken a programokon előkerült változatos témák sora a pénzügyi eszközök irányításától és ellenőrzésétől a városfejlesztésen és intelligens szakosodáson keresztül a közbeszerzésig számos területet lefed. A tagállamok visszajelzései alapján az eszköz hasznos, könnyen használható és nem bürokratikus.

#### ÖN IS BEKÜLDHETI BERUHÁZÁSI PROJEKTJÉT AZ ALÁBBI CÍMEN:

<https://ec.europa.eu/eipp/desktop/hu/index.html>

#### TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

<http://europa.eu/!Cm83tg>

#### TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

<http://funding.balticsea-region.eu/>

# ESEMÉNYNAPTÁR

**2017. SZEPTEMBER 21.**  
Európai Együttműködési Nap

**2017. OKTÓBER 9–12.**

Brüsszel (BE)

**A régiók és városok európai hete**

**2017. OKTÓBER 10.**

Brüsszel (BE)

**RegioStars díjátadó ünnepség**

**2017. OKTÓBER 18–19.**

Budapest (HU)

**A Duna régióra vonatkozó uniós stratégia 6., éves fóruma**

**2017. NOVEMBER 21–23.**

München (DE)

**Az alpesi régióra vonatkozó uniós stratégia 2., éves fóruma**

**2017. NOVEMBER 27–28.**

Rotterdam (NL)

**Városok Fóruma**

Az eseményekről további információkat az Inforegio weboldal Eseménynaptár lapján találhat:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/hu/newsroom/events/](http://ec.europa.eu/regional_policy/hu/newsroom/events/)

## JOGI KÖZLEMÉNY

Az alábbi információk esetleges felhasználásáért sem az Európai Bizottság, sem pedig a Bizottság nevében eljáró más személy nem tehető felelőssé.

Luxembourg: Az Európai Unió Kiadóhivatala, 2017

PDF: ISSN 1725-8219

A további felhasználás a forrás feltüntetése esetén engedélyezett.

Az Európai Bizottság dokumentumainak további felhasználására vonatkozó politikát a 2011/833/EU határozat (HL L 330., 2011.12.14., 39. o.) szabályozza.

Az európai uniós szerzői jogi védelem alatt nem álló fényképeket és más anyagokat a szerzői jog tulajdonosának előzetes engedélyével lehet csak felhasználni vagy többszörözni. Engedélyért közvetlenül a jogtulajdonosokhoz kell fordulni.

A magazin angol, francia, német, bolgár, görög, spanyol, olasz, lengyel és román nyelven jelenik meg nyomtatásban, újrahasznosított papíron. A kiadvány online változata 22 nyelven áll rendelkezésre az alábbi weboldalon:  
[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/hu/information/publications/panorama-magazine/](http://ec.europa.eu/regional_policy/hu/information/publications/panorama-magazine/)

A kiadvány jelen számának végleges tartalma 2017 júniusában készült el.

© Európai Unió, 2017

Printed in Belgium

## FÉNYKÉPEK (OLDAL SZERINT JELÖLVE):

Fedőlap: © Európai Bizottság

4. oldal: logó és fénykép © Észtország kormánya

8. oldal: logó és fénykép © Német Szövetségi Gazdasági és Energetikai Minisztérium

9. oldal: logó és fénykép © Ciprus, Pénzügyminisztérium

10. oldal: logó és fénykép © Európai Bizottság

12. oldal: logó és fénykép © Vallónia régió

13. oldal: logó és fénykép © Kréta régió

14. oldal: logó és fénykép © Helyi Hatóságok és Régiók Svéd Szövetsége

15. oldal: logó és fénykép © a Cseh Köztársaság Városai és Községei Uniója

18. oldal: logó és fénykép © Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet

20. oldal: logó és fénykép © Lengyel Városok Szövetsége

21. oldal: logó és fénykép © Európai Parlament

22. oldal: logó és fénykép © Valka város (LV) és Valga város (EE)

23. oldal: logó és fénykép © Ajutament de Santa Coloma de Gramenet

24. oldal: logó és fénykép © Londoni Közgazdasági és Politológiai Egyetem

26. és 27. oldal: logó és fénykép © Európai Bizottság

28. oldal: logó és fénykép © École polytechnique Fédérale de Lausanne (CH)

29. oldal: logó és fénykép © BusinessEurope

30. oldal: logó és fénykép © Cardiffi Egyetem

31. oldal: logó és fénykép © Huron University College, Western University (CA)

32. oldal: © Európai Bizottság

36. oldal: logó és fénykép © Külső Tengeri Régiók Konferenciája

37. oldal: logó és fénykép © Európai Szakpolitikai Központ

38. oldal: logó és fénykép © Eurocities

39. oldal: logó és fénykép © Európai Szegénységellenes Hálózat

40. oldal: fénykép © Európai Bizottság; logó © AEBR

42. oldal: logó és fénykép © Európai Régiók Gyűlése

43. oldal: fénykép © Karen Coleman

46. oldal: fénykép © Európai Bizottság

48. és 49. oldal: fényképek © Európai Bizottság

# MARADJON KAPCSOLATBAN



#EU7CF



[ec.europa.eu/regional\\_policy](http://ec.europa.eu/regional_policy)  
[cohesiondata.ec.europa.eu](http://cohesiondata.ec.europa.eu)



@EU\_Regional  
#CohesionPolicy | #ESIFunds



EUinmyRegion



[flickr.com/euregional](https://www.flickr.com/photos/euregional/)



RegioNetwork



[yammer.com/RegioNetwork](https://yammer.com/RegioNetwork)



[ec.europa.eu/commission/2014-2019/  
cretu\\_en](http://ec.europa.eu/commission/2014-2019/cretu_en)  
@CorinaCretuEU



Kiadóhivatal

Európai Bizottság  
Regionális és Várospolitikai Főigazgatóság  
Kommunikáció – Agnès Monfret  
Avenue de Beaulieu/Beaulieulaan 1 – B-1160 Bruxelles/Brussel  
E-mail: [regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)